

Ante el Día del Niño Euskeldun

El niño en el refranero vasco

El refranero vasco nos ha transmitido una preocupación de nuestros mayores respecto al niño. La mayoría de los dichos populares, con distintos matices, refleja una especial característica del niño. Y es ella la gran facilidad con que el niño asimila primero, y relata o ejecuta después, lo que en su propio hogar ve y observa.

Nadie puede ponerlo en duda, y la ciencia pedagógica ha evidenciado la fuerza de asimilación enorme que el cerebro del niño posee. No solamente lo que muchas veces se repite y lo que es común y ordinario, sino que también un insignificante detalle, que puede pasar inadvertido a una persona mayor, es observado y apropiado por el niño.

Esa es la modalidad que reflejan nuestros refranes de los varios dialectos del euskera. Al dicho popular guipuzcoano "zer ikusi ura ikasi", los vizcaínos han añadido una variante aplicándola a la niñez: "umiek zer ikusi, axe ikasi". La rapidez asimilativa queda bien claramente plasmada en este refrán. Modalidad idéntica encierra también el conocido proverbio guipuzcoano: "etxean ikusia, umiek ikasia".

Dotados los proverbios vascos de un gran caudal de sana filosofía popular van perfilando, con sus significados graduales, la influencia que el hogar ejerce no solamente por lo que en él ve el niño, sino también por la trascendencia que tiene en la formación del juicio y el criterio de la niñez. Bien lo da a entender este refrán: "Umearen zentzua, etxea entzuna".

Más no solamente el criterio, sino el mismo carácter del niño se forja por lo que oye y observa en el seno recóndito del hogar. La conducta de sus padres y familiares va modelando día tras día ese carácter específico de cada niño que le hará, después, de diferenciarse de los demás "gurasok nolako, umek alako". Tal como fueren los padres serán los hijos.

El niño, que es expansión, candor e ingenuidad, no puede, en modo alguno, cerrar herméticamente ni en su inteligencia, ni en su corazón las enseñanzas que en el santuario de la familia ha aprendido. Sin malicia para disimular las palabras, ni para ocultar los hechos, predica con su conducta lo que se practica en el secreto de su casa. Y así lo divulgan a los cuatro vientos: "aurrak atean erasi, sukaldetan zueña ikasi", leemos en los proverbios de Oihenart. Observación popular atinada la que en el libro "Refranes y sentencias" se expresa de esta otra manera: "tan genuinamente euskeldun: "Seiak aurrak-dantzuan eskarztean, esan daroa atartean", que tiene su valor fiel en el proverbio castellano: "lo que oya el niño en el hogar suele decirlo en el solejar".

No queremos dejar de incluir, como final, este otro que Saugis incluye en su colección con el mismo ingenioso comentario que hace:

"Zer dio antondokoa?

Zer baitio sutaitzinekoka?"

"Suaren aitzinean daude etxian geinako eta suaren aldiak txipikari: ok erraiten dute aiei entzuten dutena".

En estos refranes, gradualmente expuestos, se concreta admirablemente la influencia del hogar sobre el niño. Este asimila lo que ve y escucha en la familia. La conducta de sus padres y lo que en sus familiares observe, perfilan el carácter de los niños. Y, finalmente, las criaturas llevadas de su ingenua expansión son las que publican, directa o indirectamente, lo que en las casas se habla y practica.

Los niños vascos, pues, son el reflejo más exacto de las familias vascas. Lo que en ella se practica, practicarán, también, el niño; lo que en ellas se habla aprenderá, asimismo, el niño.

Si el hogar vasco es profundamente euskeldun, los hijos de ese hogar serán, también, intensamente euskeldunes. Si el euskera es el idioma que impera en la familia, el lenguaje íntimo del hijo será, también, el de su raza. El niño será el espejo límpido y fiel en el que la imagen del hogar euskeldun se reproduzca con toda la intensidad de hermosísimos colores.

No es verdad lo que oímos, a veces, de habros de padres vascos cuyos hijos desconocen el euskera. Culpan a la calle, a la escuela, de que sus criaturas desconozcan el vascentese. Pero eso ni es cierto, ni es noble. En las familias cuyos hijos no hablan el euskera, es que ni los padres lo hablan, ni ese idioma está consagrado en el hogar. Los padres que así se excusan no logran convencer a nadie. Además, ellos mismos condenan en lo íntimo de su conciencia su cobardía e inconsciencia. Y si esos padres se tienen por patriotas vascos... para ellos no hay en el diccionario sino una sola palabra: la de infieles.

A despertar esa responsabilidad paternal, a salir por los fueros de esa niñez que tiene el derecho de saber la lengua de su raza y a quien sus padres se lo negaron, se encabeza la propaganda de la sociedad "Euskaltzaleak" al organizar anualmente el Día del Niño Euskeldun.

En esas zonas donde el euskera vive horas de inquietud, donde el empuje del castellano es más eficaz y arrollador, a esas precisamente se dirige, con decisión y arrojo "Euskaltzaleak". Elizondo, la capital encantadora del hermoso valle del Baztán, será este año el escenario de esa fiesta consagrada a la niñez vasca. Impera el euskera, todavía, en el Baztán. Sin embargo, y no es de hoy el yerro, viene Elizondo padeciendo una influencia erderizadora. Con todo, son muchos los niños que aun conocen el euskera.

Conservar esas posiciones, a conquistar nuevos reducidos se encabeza la acción euskarista.

Ganar al niño para el euskera es asegurar para el mañana el florecimiento y el esplendor de nuestro idioma racial.

J. AITZOL.

DESPUES DE LA INTENTONA

Sanjurjo y sus auxiliares inmediatos comparecen ante el Tribunal Supremo

Ordenada y brevemente se celebra la visita del juicio sumarísimo.-La defensa de un procesado por un hermano y la presencia de la novia de otro de los encartados dan origen a notas sentimentales

Bergamín recoge el rumor callejero sobre el contenido de la sentencia

Madrid 24, 23'30

Animación ante el Palacio de Justicia. Llegada de los procesados

Desde antes de las siete de la mañana había grandes aglomeraciones de público en las inmediaciones del Palacio de Justicia. La cola de aspirantes a espectadores de la causa rodeaba por completo el edificio.

Las fuerzas de Seguridad y de la Guardia civil tuvieron que intervenir en varias ocasiones hasta conseguir formar un cordón que diera la vuelta a todo el palacio y lo aislara de la multitud.

El acceso sólo era facilitado a quien presentaba volante extendido al efecto.

A las siete en punto de la mañana llegó el presidente de la Sala Sexta, don Mariano Gómez. Poco después fueron llegando los magistrados.

A las siete y media llegaron los procesados.

Primero hizo su aparición un automóvil ocupado por la Policía. Detrás otro, en el que iba el general Sanjurjo y un inspector de Policía. Luego otro conduciendo a los señores García Herranz, Infante y Sanjurjo hijo. Por último, cerraba la marcha un coche ocupado por guardias de asalto.

La presencia de los procesados apenas fué advertida por el público, porque como los coches llegaron a mucha velocidad, para cuando los grupos pudieron darse cuenta estaban ya en la puerta grande del edificio.

Todos los procesados se presentan de paisano.

En la puerta fueron saludados por el defensor don Juan Fernández.

Sanjurjo fué saludado por varios amigos, alguno de los cuales le expresó su sentimiento por verle en tal situación, a lo que contestó sonriendo el general:

"En otros trances más difíciles me he visto".

Los procesados subieron después las escaleras y quedaron en el despacho del secretario de la Sala.

Constitución del Tribunal. Audiencia pública

A las ocho de la mañana se constituyó el alto Tribunal. Lo preside don Mariano Gómez González y son vocales los magistrados señores Abarrategui, Alvarez Martín, Romero Clivantos, De la Cerda, Ruiz de la Puente y Antón Oneca.

De secretarios actúan los señores Semeñán y Manzanque.

Al lado de la presidencia se sienta el fiscal de la República, señor Martínez de Aragón.

Inmediatamente entran los defensores, que ocupan sus escaños.

Dada la voz de audiencia pública se llena rápidamente la sala. Las mesas habilitadas para la Prensa quedan cubiertas inmediatamente. Hay representantes de todos los diarios madrileños, de muchos de provincias, corresponsales, enviados especiales de periódicos extranjeros, cuartilleros, dibujantes...

Sólo hay cuatro mujeres entre el público. Una de ellas es Margarita Nelken.

Por la indumentaria de la gente puede deducirse que el público pertenece casi exclu-

DIRECCION DE CAMI DE NAVARRA

Transportes públicos de viajeros y mercancías

El señor Presidente de la Confederación Nacional de Transportes Terrestres, interesa de esta Dirección, en un plazo brevísimo, la remisión de datos relativos a los transportes públicos que se realizan en Navarra, comprometiendo con multa de 100 a 1000 pesetas a los que no lo hagan.

A este objeto, se ha enviado a los interesados un cuestionario que habrán de contestar, por duplicado, antes del día primero de Septiembre próximo; y si algún transportista no lo hubiese recibido, deberá solicitar de esta Dirección el correspondiente formulario para que no se le irroguen perjuicios.

Los que realicen transporte de mercancías de carácter particular, solamente contestarán indicando la naturaleza del negocio y la matrícula y numeración de los vehículos utilizados en el mismo.

Pamplona, 24 de Agosto de 1932.

El Ingeniero Director,

Miguel Erice.

sivamente a la clase media y a la trabajadora.

En estrados, entre los abogados con toga, está Abad Conde.

Sobre la mesa de la presidencia se ve el fajín de Sanjurjo y las pistolas de los procesados.

Los procesados no quieren asistir a la vista

A las ocho y veinticinco el presidente ordena al secretario señor Manzanque pregunta a los procesados, con arreglo al derecho que les concede el Código de Justicia militar, si quieren o no asistir a la vista.

A poco vuelve el secretario diciendo que los procesados renuncian a estar presentes en la primera parte del juicio, durante la lectura del apuntamiento.

El capitán Sanjurjo es visitado por su novia

Durante el pequeño intervalo, los periodistas entran en el despacho del secretario de la Sala, en el que están los procesados. El general Sanjurjo, dirigiéndose a ellos, dice: "¡Vaya un madrugón que me han dado!".

El general García de la Herranz dice que si obtiene la venia de la Sala quiere hablar para decir algunas cosas que considera interesantes.

Entra la novia del capitán Sanjurjo, acompañada por su padre. El momento es de emoción, que son los novios los primeros en romper con sus sonrisas. Ella singularmente, parece muy dueña de sí misma.

Como es sabido, el capitán Sanjurjo, que trató en África dos balazos en los pulmones, ha pasado una larga temporada en Suiza y al regresar, recobrada casi por completo su salud, iba a casarse con la hija de uno de los magistrados de la Sala Sexta del Supremo, de la misma Sala encargada de juzgarle. El magistrado se ha separado temporalmente del Tribunal.

Los novios hablan durante unos momentos y se separan sin perder la serenidad. A las ocho y veinte el Presidente ordena se lea el apuntamiento, cosa que hace uno de los secretarios en voz baja y muy rápidamente.

Extracto del apuntamiento son los párrafos siguientes:

Ni con Cavaleanti ni con los otros generales a quienes se supone complicados.

Por esta circunstancia no se explica Sanjurjo por qué al llegar a Sevilla le visitaron varios oficiales.

También dijo en esta segunda declaración que amenazó con disparar contra el Gobierno civil de Sevilla si se le ofrecía para su incautación la menor resistencia.

Añade que no puede precisar los nombres de los otros jefes del movimiento.

Recuerda solamente que el ayudado García Herranz, a quien hizo segundo jefe.

Sin embargo, en su pensamiento estaban los nombres de algunas personas.

En la tercera declaración prestada por Sanjurjo se ratificó en todas sus anteriores afirmaciones.

Añadió que no es cierto que su propósito fuese apoderarse del Presidente de la República.

El primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Sevilla ha declarado que sobre las diez de la mañana del día 10 de Agosto él y todos sus compañeros de Corporación fueron requeridos por un capitán de Artillería para que acatasen la autoridad de Sanjurjo.

Los concejales sevillanos, con su alcalde, señor La Bandera, se negaron a reconocer otras autoridades que las legítimas representantes del Gobierno de la República.

A cosa de la una y media llegó a la Casa Consistorial otro emisario; esta vez era un comandante de Infantería, al que acompañaban una pareja de la Guardia civil.

Idéntica negativa a la pretensión formulada nuevamente.

El Ayuntamiento se constituyó en sesión permanente. Y estando reunidos los concejales con el alcalde, se presentó en el edificio municipal una compañía de guardias de asalto, al mando de un capitán, más otro capitán de Artillería, los cuales pretendieron entregar al alcalde un cuartel.

El alcalde se negó a aceptarlo. De consiguiente no conoce el contenido del mismo. Automáticamente, los concejales y su presidente quedaron detenidos. Y todos fueron conducidos a un cuartel.

En el chalet "Casablanca" se hallaban reunidos varios militares y paisanos.

Diéronle inmediatamente cuenta del curso que llevaban los preparativos para la intentona. Todo estaba casi hecho. Madrid respondería briosamente. Sevilla, apenas llegase el momento se pondría de parte de los descontentos. En el supuesto, que los fabricantes de la sedición consideraban remoto, de que fracasase, Sevilla sería un cantón independiente.

En toda la provincia sevillana la cosa estaba muy bien preparada. Toda la guarnición se pondría del lado de la sedición. Se contaba, además, con elementos muy valiosos de la Guardia civil.

Alguien pensó, también, que se podría contar con el ejército de nuestra zona del protectorado marroquí.

La reunión aquella duró hasta las cinco de la madrugada.

Sanjurjo cambió su indumento civil por el uniforme de la milicia.

El declarante, poco después, nombró a sí mismo capitán general de Andalucía.

Seguidamente redactó un bando en cuya virtud, y por las atribuciones que se había atribuido, quedaban destituidos los gobernadores civil y militar.

A continuación salió de "Casablanca", dirigiéndose al cuartel de Ingenieros para que una compañía de este regimiento procediese a la publicación del bando por toda la capital sevillana.

Y llegó después el capítulo de las detenciones. Detuvo primero al gobernador civil, luego al jefe de las tropas de la guarnición, y después al alcalde y los concejales.

Para detener al gobernador colocó una batería de artillería frente al Gobierno civil.

Ordenó más tarde la ocupación de las centrales de las líneas de comunicación. Y como después se dijera que el movimiento tenía marcadísimo matiz monárquico, dió un manifiesto por el radio, negándolo.

Después reunió la columna que debía marchar contra el Gobierno, mandando cortar los carriles; pero como advirtiéndose alguna incertidumbre, entonces dejó en libertad a los que hasta aquel momento le habían seguido, pensando marcharse y saliendo en un automóvil de alquiler con dirección a la frontera portuguesa.

En la segunda declaración prestada ante el juez especial señor Camarero, dijo el cabecilla de la insurrección que no habló una palabra con Cavaleanti de lo que se tramaba.

Ni con Cavaleanti ni con los otros generales a quienes se supone complicados.

Por esta circunstancia no se explica Sanjurjo por qué al llegar a Sevilla le visitaron varios oficiales.

También dijo en esta segunda declaración que amenazó con disparar contra el Gobierno civil de Sevilla si se le ofrecía para su incautación la menor resistencia.

Añade que no puede precisar los nombres de los otros jefes del movimiento.

Recuerda solamente que el ayudado García Herranz, a quien hizo segundo jefe.

Sin embargo, en su pensamiento estaban los nombres de algunas personas.

En la tercera declaración prestada por Sanjurjo se ratificó en todas sus anteriores afirmaciones.

Añadió que no es cierto que su propósito fuese apoderarse del Presidente de la República.

El primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Sevilla ha declarado que sobre las diez de la mañana del día 10 de Agosto él y todos sus compañeros de Corporación fueron requeridos por un capitán de Artillería para que acatasen la autoridad de Sanjurjo.

Los concejales sevillanos, con su alcalde, señor La Bandera, se negaron a reconocer otras autoridades que las legítimas representantes del Gobierno de la República.

A cosa de la una y media llegó a la Casa Consistorial otro emisario; esta vez era un comandante de Infantería, al que acompañaban una pareja de la Guardia civil.

Idéntica negativa a la pretensión formulada nuevamente.

El Ayuntamiento se constituyó en sesión permanente. Y estando reunidos los concejales con el alcalde, se presentó en el edificio municipal una compañía de guardias de asalto, al mando de un capitán, más otro capitán de Artillería, los cuales pretendieron entregar al alcalde un cuartel.

mielo otras varias declaraciones, todas las cuales ratifican la anterior.

Declara luego Manuel Rodríguez, jefe de estación.

Manifiesta éste que sobre las dos de la tarde del día 10 del corriente presentóse un capitán, no recuerda de qué Arma, solicitando movilización del tren de Lora del Río.

El jefe se negó, lo mismo que el inspector. Sin embargo, decidieron, por si la orden procedía del Gobierno, consultar el caso con Madrid.

Como es natural, de Madrid ratificaron la negativa. El ministro de Comunicaciones no había dado orden de movilizar línea ninguna.

Retiróse el capitán. Pero al cabo de una hora volvió con órdenes terminantes de Sanjurjo. Procediéndose de viva fuerza a la movilización del tren de Lora del Río.

Seguían en el apuntamiento distintos oficios con declaraciones sin importancia.

Declara a continuación Esteban Infante. Dice éste que, reunidos los jefes de la sedición en el chalet "Casablanca", Sanjurjo le nombró jefe de las fuerzas.

García Herranz, cuya declaración se consignó seguidamente, afirma que siente veneración por Sanjurjo.

En sus anteriores visitas a Sevilla agrega que le encontró dispuesto a alzarse en cualquier momento. Pero jamás contra el régimen republicano, sino contra el Gobierno.

En una de aquellas visitas, Sanjurjo le preguntó por el estado moral de la guarnición.

Contestó: "La creo molesta y dispuesta a secundar el movimiento".

Sanjurjo, entonces, le dió a entender que la sublevación sería pronto; acaso a fines de Julio.

Y él, García Herranz, trató de hacer llegar a Sanjurjo la idea de que el movimiento fuese aplazado.

Continúa el apuntamiento.

En la noche del 9 de Agosto recibió con sorpresa la visita de un automóvil. Venía a buscarle. Era imprescindible. Montó en él. Lo condujo, a buena velocidad, al chalet "Casablanca". Allí estaban reunidos muchos militares de alta graduación.

Al ser preguntado quiénes eran estos militares, García Herranz asegura que no los recuerda.

Todos los reunidos hablaban con gran entusiasmo y optimismo el movimiento que se estaba fraguando.

El manifiesto lo redactó el propio declarante, sometiéndolo luego a la aprobación de Sanjurjo.

A éste le pareció muy bien. No hubo que hacer en él la menor enmienda. García Herranz había sabido interpretar con rigurosa fidelidad el pensamiento y la intención del general cabecilla.

Sin pérdida de momento, el bando fué publicado.

Al frente de la compañía de Ingenieros que recorrió la ciudad para tal objeto iban el propio Sanjurjo y su lugarteniente, García Herranz.

Una vez leído el bando, que produjo en Sevilla el natural estupor, Sanjurjo y García Herranz se dedicaron a visitar los cuarteles de la guarnición.

El coronel González, convencido de que el movimiento iba a cuajar, se avino, sin ningún inconveniente, a resignar el mando.

Relata después las órdenes ya conocidas. Y aclara que el gobernador civil, Valera, les dió que para que él declinase era preciso que, por lo menos, simulasen un acto de fuerza de alguna importancia.

CONTINUA EN LA TERCERA PAGINA

Grandes fiestas vascas y mitin de afirmación nacionalista en Lecumberri

El día 28 de Agosto

Según nos comunican los patriotas de Lecumberri, reina gran entusiasmo entre los elementos nacionalistas de Larraun para asistir a los actos preparados para el próximo domingo, pudiendo predecirse que constituirán un nuevo éxito para el Partido Nacionalista.

Anuncian su concurso nutridos grupos de Leiza, Beleru, Goizueta, Valle de Arantz y de gran parte de Guipuzcoa. Los nacionalistas pondrán de su parte toda su buena voluntad para responder al esfuerzo de los patriotas de Lecumberri, los cuales no reparan en medios para preparar un día completo de atractivos.

Los excursionistas que asistieron a Lizarrera el pasado domingo asistirán a esta nueva excursión, para gustar una vez más, de la elocuencia de nuestros grandes patriotas Trujó, Monzón y Aguirre, que tan clamorosas ovaciones cosecharon en Estella.

Se ruega a todos los que piensen acudir a esta excursión, se apresuren a inscribirse en las listas abiertas al efecto, no dejándolo para última hora por las dificultades que ello lleva para encontrar autobuses adecuados.

NOTA: La persona que dejó olvidado el domingo un paquete en el autobús núm. 6 ("Los Tres Valles"), puede pasar por las Oficinas del Partido Nacionalista, en donde se encuentra depositado.

FIESTAS VASCAS EN LECUMBERRI EL DIA 28 DE AGOSTO DE 1932

Programa:

Por la mañana, alegre diana por la banda de txistularis.

A las diez, recibimiento de los excursionistas y representantes oficiales.

A las diez y cuarto, desfile hacia el templo parroquial, al frente de banderas, ezpata-dantzaris y txistularis.

A continuación, a las diez y media, solemne Misa, cantándose la gran pontifical de Perossi, por elementos musicales de los orfeones de Iruña y Donostia. Durante el ofertorio, un renobrado tenor, cantará la salve. Al final de la misa se entonará para cantar todos el popular Himno de San Ignacio.

A las once y media, en la plaza se exhibirán la ezpata-danza y bailes vascos.

A la una, banquete.

A las cuatro. En el frontón, actuarán notables bersalaris, y

GRAN MITIN DE AFIRMACION NACIONALISTA

en el que tomarán parte, los siguientes oradores:

Don DONATO DE UGARITEXEA, (Obreiro Vasco de Solidaridad), en euskera.

Don TELEFORO DE MONZON (Abogado) en euskera y castellano.

Srta. MERCEDES DE KAREAGA (Profesora), en castellano.

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, (Diputado a Cortes), en castellano.

Terminado este acto, se ballará el clásico Ingunuruxo del valle de Larraun, continuando con una gran romería Vasca, amenizada por un gran conjunto de txistularis, hasta la hora del Angelus, en que terminarán todos los actos.

¡PATRIOTAS Y VASCOS TODOS, ACUDID A LECUMBERRI!!

Peregrinación Navarra a Lourdes

En San Lorenzo ha dado principio el solemne Triduo de preparación para la peregrinación: La función se celebra a las ocho de la noche; está encargado de las pláticas, el Rdo. P. Miguel, Capuchino, de la residencia de Pamplona.

A continuación quedan los amantes de Nuestra Señora de Lourdes, al ensayo de cánticos que dirige el competente organista de la parroquia.

No debe faltar a estos hermosos actos ninguno de los que piensan tomar parte en la peregrinación del sábado.

Vuelve a insistir esta Junta y advertir a todos que es indispensable la presentación de DOS fotografías para el pasaporte colectivo, antes de las doce horas del día de hoy 25. Los que no hayan remitido doble fotografía, no esperen en ir peregrinando—no se presenten—no serán admitidos.

ciertas estadísticas, sin embargo, a la legua se ve, que la equivocación no pudo ser de una mitad.

Pues bien, ¿creo nadie que tenga dos dedos de frente, que la mitad de todo el territorio de España, pueda pertenecer a los complicados en el complot?

Por supuesto, a nosotros no nos sorprenden estas cosas de cierta prensa madrileña, porque recordamos aquella famosa campaña que hizo a raíz de la guerra con los Estados Unidos.

España iba a "tragarse" a la poderosa República americana... porque no tenía ni buques de guerra, ni espíritu militar, ni sabía lo que era una guerra; ¡era un pueblo de salchicheros!

Por lo que parece deducirse, se quiere dar a entender que, la confiscación, aun cuando aparentemente resulte un castigo excesivo, va a producir enormes beneficios al Estado y a los trabajadores del campo.

¿No se sufrirá ahora algún nuevo desengaño tan tremendo como el del 92?

Ecós de sociedad

Notas distinguidas

Decorando la mesa

Hoy día el arreglo de la mesa varía según la hora, el lugar y los convidados. El número de copas es siempre más ceremonioso que el del almuerzo; el decorado de platos no presenta el mismo carácter en la ciudad que en la casa de campo. Trátase de gentes deportivas o de finanzas? La mesa tendrá, en cada caso, un aspecto diferente.

En este dominio todas las fantasías son permitidas; siempre a condición de respetar las leyes del buen tono. Una sola regla, pero de rigor: vajilla, cristalería, lencería han de ser del mismo estilo, sino, no hay verdadera distinción.

Conviene adoptar un tipo determinado, que dependerá naturalmente, de los gustos de la señora, de su ambiente, del marco que ha elegido, adaptándose en todo a su personalidad. Así la esposa del fastuoso banquero ha de sentar a sus convidados ante una mesa con vajilla de fina porcelana blanca y dorada, alternativamente bordeada de color limón o de verde; los "boards" lavamos de tono rosa pálido, el mantel escocés blanco, gris, limón y negro, la cristalería tallada, los cubiertos sabiamente labrados, todo contribuye a formar un conjunto rico y refinado.

Se imagina una cierta amazona presidiendo un almuerzo de caza en alguna vieja morada provincial, contemplando tan sólo esa otra mesa, cuyas delicadas porcelanas de Nymphenburg son oradas de un diseño antiguo, la elegancia de la orfebrería y de las copas reside en su sencillez; un mantel cop barbaos geométricos, flores sembradas aquí y allá sobre la mesa, estatuillas ecuestres de cerámica que representan caballeros en trajes del siglo XVIII; he aquí un cubierto que es un modelo en su género.

Cada dama puede dar libre curso a su imaginación. Una joven deportista reunirá a sus camaradas alrededor de una mesa cubierta por mante, de tela cruda de rugoso grano, sobre el que se destacan los círculos olímpicos en castaño; platos de una liza vetada ocre, criada de castaño, cubiertos y copas de líneas bien modernas, cuatro manojos de margaritas en los extremos de la mesa; semejante arreglo incitará al comentario.

En todos estos conjuntos, desde los más modestos hasta los más ricos, debe recordarse que el mantel de cena o las carpetas del almuerzo, que se colocan directamente sobre la mesa, tienen suma importancia para la armonía general. Deben ser estudiadas para realizar el servicio. Con frecuencia recuerdan el diseño. Según el caso, se emplearán telas de color o listas inmaculadas, oradas de bordados o de encajes, tejidos de grano rudo o imitable, limón.

Las flores siguen siendo el elemento favorito para la decoración del cubierto; pero su empleo actual es bien diferente del que se estilaba antaño. Las especies, los colores deben armonizar con el servicio. La esplendidez de unas rosas amarillas de largos tallos, que casi horizontalmente en un vaso, irá de acuerdo con la riqueza de finas porcelanas y platería. En un conjunto blanco y plata, una canastilla de cristallo, guarnecida de amapolas rutilantes, aportará la nota andaz necesaria. En el campo se colocará entre cada dos convidados un ramillete de flores modestas, pero bonitas, o bien unos fuercillas sin tallo subrayarán los diseños geométricos del mantel. Las estatuillas de cerámica, los animales de vidrio están de moda y combinados acertadamente con la decoración floral.

NABOB Té de Ceylán purgante y aromático

VIAJES

De Garayoa, a donde fué por una desgracia de familia, ha regresado don Agustín Irujo.

—De Bilbao ha venido don Pedro Ferrer.

—De Zaragoza don Urbano Bernardos y don Carlos Isla.

—De Murillo el Fruto don Nicanor Nabal.

—A Tafalla don Jorge Soriano.

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100

Imposiciones semestrales 3,75 >>

Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapiela.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Luis, rey de Francia; Gerónimo, obispo de Italia; Menas, Gregorio, obs., Magu de Tarragona, mrs.; Gínés, Julián, Nemesio, dc., Eusebio, Ponciano, mrs.; Patricia, Lucila, vgs.; bto. Miguel Carvallo, m.

San Luis, rey de Francia

El santo rey que se llamó San Luis fué el noveno de este nombre en Francia, nacido de Luis octavo y de doña Blanca, de Castilla. A los doce años quedó Luis huérfano de padre, y su madre, la piadosa española, procuró subirle con la educación correspondiente y con la fe más viva y práctica, repitiendo a Dios: "Hijo mío, antes quisiera verte muerto en mis brazos que manchado con algún pecado mortal". Casóse a la edad competente y vivió con su esposa en el temor de Dios ocupado en los negocios de su casa y del reino. Visitó el hábito de la Tercera Orden de San Francisco de Asís y fué tan acabado modelo de mortificación, humildad, piedad y caridad, que se le venera como patrono principal de los Terciarios de penitencia. A raíz de una enfermedad prometió cruzarse si curaba, lo que efectó, cayendo preso de los enemigos, si bien los cristianos compraron su libertad. Permaneció cinco años en Oriente logrando mucho bien. A la muerte de su madre volvió a Francia, arregló los asuntos, dictó leyes, reprimió la blasfemia, suprimió a los herejes, administró justicia, edificó monasterios, dotó iglesias y asistió a los pobres, a quienes servía por sí mismo, y en fin, movido por el celo de la gloria de Dios, cruzóse de nuevo. Alacado allí de la fiebre que diezmo al ejército cristiano, murió en 1270 a los cincuenta y cinco años. Su cuerpo, trasladado a París, fué enterrado en la iglesia de San Dionisio.

EN LAS RECOLETAS
Fiesta principal del Santo

El día 25 fiesta del Santo, desde las seis habrá misas rezadas, y a continuación se dará la Sagrada Comunión a los fieles.

A las nueve habrá misa rezada.

A las diez se expondrá S. D. M. y se celebrará la misa solemne en la Ilue predicará el R. P. Duque, del Inmaculado Corazón de María.

Terminada la función, habrá misa rezada, quedando el Santísimo expuesto hasta las seis, en que se hará la novena como otros días.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LAS M. M. ADORATRICES

En la Capilla de las M. M. Adoratrices solemne novena a la Madre Fundadora Beata María Micaela del Santísimo Sacramento. Comenzará el día 17 para terminar el día 25, predicando en ella diferentes oradores sagrados.

Da 25. A las diez se expondrá Su Divina Majestad y habrá misa solemne, quedando expuesto hasta después de la función de la tarde.

IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ

Solemnes Cultos, que la Comunidad de Padres Escolapios, dedican a su excelso Patriarca y Padre Fundador, San José de Calasanz, del 19 al 27 de agosto.

Todos los días, ejercicio de la novena en la Misa de ocho y media.

A las siete de la tarde, Exposición Rosario, Cánticos, Plática, Novena, Reserva y Adoración de la Reliquia del Santo.

Tabla de predicaciones

Día 25: "Oración", P. Jáuregui.

Día 26: "Obediencia", P. Iraizoz.

Día 27: "Perseverancia", Doctor don Blas Goñi.

Día 27.—Festividad del Santo

A las ocho y media, Misa de Comunión General, celebrada por el Muy Reverendo Padre Provincia. A las diez y media, Misa solemne, oficiando de Preside, el Reverendo Señor Párroco de San Agustín, con el panegirico del Santo, que predicará el señor Doctor, don Blas Goñi.

Por la tarde a las siete, como los demás días.

NOTA: Todos los fieles pueden ganar una indulgencia plenaria, visitando la Iglesia de San José de Calasanz el día 27, fiesta del Titular.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, visita al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa en la cual predicarán; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Gov.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

EN SAN CERNIN

Solemne Novenario en honor de Nuestra Señora del Camino. Dará principio el día 24 del corriente mes de Agosto.

Por la mañana a las nueve se celebrará misa y a continuación se hará novena. Por la tarde, será a las ocho, con el Santísimo manifiesto y gozos cantados por la capilla de música. El

día 25, aniversario de la Colocación de Nuestra Señora, a las diez de la mañana, habrá Misa solemne.

Durante el novenario, los socios de la Corte harán la vela según aviso de los Celadores de sus respectivos coros.

Hay indulgencia plenaria aplicable a las Almas del Purgatorio, confesando y comulgando en cualquier día de la novena y asistiendo a ella por lo menos cinco días.

El día siguiente a la conclusión del novenario o sea el dos de Septiembre estará a la adoración la imagen de la Santísima Virgen.

EN LAS RECOLETAS
Fiesta principal del Santo

El día 25 fiesta del Santo, desde las seis habrá misas rezadas, y a continuación se dará la Sagrada Comunión a los fieles.

A las nueve habrá misa rezada.

A las diez se expondrá S. D. M. y se celebrará la misa solemne en la Ilue predicará el R. P. Duque, del Inmaculado Corazón de María.

Terminada la función, habrá misa rezada, quedando el Santísimo expuesto hasta las seis, en que se hará la novena como otros días.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LAS M. M. ADORATRICES

En la Capilla de las M. M. Adoratrices solemne novena a la Madre Fundadora Beata María Micaela del Santísimo Sacramento. Comenzará el día 17 para terminar el día 25, predicando en ella diferentes oradores sagrados.

Da 25. A las diez se expondrá Su Divina Majestad y habrá misa solemne, quedando expuesto hasta después de la función de la tarde.

IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ

Solemnes Cultos, que la Comunidad de Padres Escolapios, dedican a su excelso Patriarca y Padre Fundador, San José de Calasanz, del 19 al 27 de agosto.

Todos los días, ejercicio de la novena en la Misa de ocho y media.

A las siete de la tarde, Exposición Rosario, Cánticos, Plática, Novena, Reserva y Adoración de la Reliquia del Santo.

Tabla de predicaciones

Día 25: "Oración", P. Jáuregui.

Día 26: "Obediencia", P. Iraizoz.

Día 27: "Perseverancia", Doctor don Blas Goñi.

Día 27.—Festividad del Santo

A las ocho y media, Misa de Comunión General, celebrada por el Muy Reverendo Padre Provincia. A las diez y media, Misa solemne, oficiando de Preside, el Reverendo Señor Párroco de San Agustín, con el panegirico del Santo, que predicará el señor Doctor, don Blas Goñi.

Por la tarde a las siete, como los demás días.

NOTA: Todos los fieles pueden ganar una indulgencia plenaria, visitando la Iglesia de San José de Calasanz el día 27, fiesta del Titular.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, visita al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa en la cual predicarán; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Gov.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Noticias y sucesos

SESION QUE NO SE CELEBRA

Por no haberse reunido número suficiente de concejales, no pudo celebrarse la sesión del Ayuntamiento convocada para ayer.

En segunda convocatoria tendrá lugar mañana, viernes, a las seis y media de la tarde.

LE ROBAN LAS PERAS

En Fustiñana ha sido denunciado un vecino que fué sorprendido llevando seis conejos.

LE ROBAN LAS PERRAS

Basilio Herce, vecino de Saraguda, ha denunciado que de una huerta de su propiedad le habían sustraído 26 kilos de peras.

Como supuestos autores de la sustracción han sido denunciados tres vecinos de aquella villa.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Registro civil

Nacimientos:

José Joaquín Juan Garvisu Berasain.

María Isabel Martínez González.

Jesús María Yoldi Jiménez.

Juan José Bernal Labiano.

Santiago Mendiluce Sanz.

Defunciones:

Manuel Alaiz, de 83 años, de Lumbier; San Gregorio, 34, tercero.

Castor Galarza, de 77 años, de Guirguillano; Astlo de Ancianos.

Pedro María Zubieta, de 10 meses, de Pamplona; Jarauta, 56, quinto.

Silvestre Garbayo, de 76 años, de Pamplona; San Ignacio, 14, segundo.

Matrimonios:

Don Sebastián de Arribas y doña María de los Angeles de Arribas, de 25 años, de Arribas.

Notas judiciales

Señalamientos:

Vista pública en la Sala de lo Criminal del juicio oral procedente del Juzgado de Estella, por el delito de imprudencia contra el procesado Roque Ruiz Muñoz.

Ponente, señor Olaortua.

Defensor, señor Abadía.

Procurador, señor Beriain.

Acusador privado, señor Ochoa.

Procurador, señor García Mina.

Declararán cuatro testigos.

Vista pública del juicio oral procedente del

Juzgado de Tafalla por el delito de imprudencia, siendo responsable civil don Clemente Gambarte Senosiain.

Ponente, señor Olaortua.

Defensor, señor Huarte Mendicoa.

Procurador, señor Beriain.

Representante del responsable civil subsidiario, señor Simón.

Procurador, señor Lostao.

Declararán tres testigos.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Cajete de Sarriena 6 y 8
Teléfono 1401

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo

CHARCUTERIA MINA

Saragata, 34 y Plaza del Mercado, Sección Cocinera, puesto n.º 23

Impresiones de una jornada memorable

Batzoki Agoitza, sábado y las diez de la noche; como diariamente, comentamos las incidencias políticas del día, mientras otros varios grupos se entretienen en diversos juegos; de pronto surge una proposición: un abertzale arriesgado la hace y acto seguido uno, dos y hasta ocho mendigazales a la palestra. Recomendamos por solo esa noche silencio, pues Ama y Aitaehu pueden intervenir y al Txoko.

Noche serena; plateada luna ilumina la cumbre de nuestro Izaga querido, a ratos obscurecido en tréchos por sombras que proyectan nubarrones impulsados por el viento; optimismo entre los excursionistas; suena el txistu y sus notas endulzan la penosa marcha, diversos comentarios al programa de Lizarrá y entusiasmo en nuestros corazones euzkeldunes.

Koldobica intercede un alto en la marcha, dando lugar a aligerar de peso en sus mochilas Larretar y Garraza, reparto mancomunado y sin protestas (pues así como nosotros) de lo que cada uno dispone y... ¡jarabe de carretera.

Los perros de algún prevenido casero acallan las últimas notas del Agur Jaunak que el eco repite a distancia; vemos en nuestro camino pesadas carretas tiradas por buyes uncidos, camino de la heredad. Son las dos y media de la mañana, ¡cuanto madrugan estos sencillos aldeanos!

Ha terminado o no... —Quién. —Fortun... —No sé. —Espera, todavía no. Y estamos en Beloso; vaya cuarentico de 18 kilómetros. Venga la bota y al aire.

Ya amanece; el sol nos muestra en todo su esplendor el nuevo día, día inolvidable para nuestro ideal, que resurge con ímpetu avasallador; contemplamos la tirada de nuestro periódico LA VOZ DE NAVARRA, uno, dos tres, hasta quince mil ejemplares, saludos a los honrados obreros que realizan tan laudable esfuerzo.

Cumplido nuestro deber religioso, enfocamos las Navas de Tolosa, ya aquello semeja un hormiguero humano, bellas emakumes tocadas con clásicas boinas, mendigazales entusiastas, cual nosotros, nos saludan en apretado abrazo. Formada la caravana de 12 magníficos autobuses, llegan a Nutriña, poco antes de la salida dos más, son los abertzales del Baztán, a quienes se recibe con grandes aplausos, en uno de ellos me cupo la suerte de instalarme.

Uno tras otro arrancan velozes dejando tras de sí Zizur, Legarda, Gares, Mañeru, Lorka, etc., en donde se arroja gran cantidad de propaganda, la cual será el reguero de pólvora que un día no lejano haga explotar el entusiasmo y amar a Euzkalerria en todo el territorio Vasco.

Vislumbramos por fin la noble Lizarrá, bordeada por el Ega y coronada por el Pur. Entusiasmo indescriptible; sus calles están animadísimas, pues han llegado ya varias expediciones, somos acogidos con grandes muestras de afecto, por doquier se advierte la presencia de abertzales conocidos y amigos.

Nos trasladamos al Euzko-Etxea, en cuyo balcón son izadas en gran número las enseñas bicurrieras que al acto concurren; a continuación destilaron hacia la iglesia de San Pedro, en donde tuvo lugar la solemne función religiosa.

Pasando por alto los demás actos reali-

zados, y ya de todos conocidos, a través de los cuales se palpa un potentísimo resurgimiento del ideal sabiniano en Navarra, analizaremos dos de las afirmaciones categóricas, hechas en los discursos de los señores Irujo y Aguirre, que con más entusiasmo fueron recibidas y a mi entender son importantísimas, pues ellas marcan el ritmo y auge en que camina nuestro Partido.

"Afirmó el señor Irujo/y está plenamente demostrado), que el Partido Nacionalista, es hoy, balancin que influye decididamente en los acontecimientos que puedan derivarse en el País Vasco-Navarro, y no habrá, pues así lo deseamos, sin nuestra franca oposición, una nueva guerra civil entre hermanos, para que cuatro espíritus egoístas medren materialmente a costa de nuestra ruina regional."

Igualmente nuestro paladín don José Antonio de Aguirre, al contestar a las interrupciones hechas en el transcurso de su prolocución dijo: "no, no hace falta, ni es preciso que exterioricemos nuestra aversión hacia ese periódico llamado "Diario de Navarra", pues para extinguirlo, le bastan solamente" los principios que sustentan, ya que están cimentados en sentimientos políticos que en modo alguno sienten por naturaleza, quien haya nacido en esta bendita tierra euzkara."

Es necesario que todos, absolutamente todos los que sentimos amor hacia Euzkadi, utilicemos nuestros recursos totales, en esta tan bien iniciada campaña de reconquista de Alaya y Navarra, pues es innegable que si antes fueron vascas, mañana mediante nuestro esfuerzo lo serán, si lo serán, pues no de otro modo ha de suceder; conquista de amor, identificación y de comprensión entre hermanos, no era otra conquista que el saltimbanqui de E. E. simulaba desde el trampolín de sus Postales, porque esas conquistas están ya fracasadas y mandadas retirar por arcadas, nuestra conquista, no consiste en violencias impetuosivas, ni en caciques, ni en mezclar la religión con la política, como él y sus amigos acostumbran, para cazar incautos, que gracias a Dios van ya despertando, nuestra conquista ha de ser por el pleno y fundado conocimiento de causa, pues llevamos las de vencer, no utilizando libelos difamatorios que descubren la podredumbre interna de quien los escribe.

Y si como ellos observan (y no por otra causa nos combaten con tanto sarcasmo) creemos y nos multiplicamos tan rápidamente, es porque la Doctrina Nacionalista, la llevamos dentro de nuestro ser, desde que nacimos, por ley natural, solo que hasta el presente en Navarra, consiguieron velarla con sus errores, pero de aquí en adelante les va a resultar difícil; y o ellos reconocen y confiesan su equivocación o les auguro un próximo desenlace.

Estas reflexiones me sugiere la gloriosa jornada del domingo en Estella de donde regresamos en número mayor de coches que a la ida, sin ningún contratiempo y con orden perfectísimo que acredita y honra al Partido Nacionalista Vasco con sus organizaciones.

Lizarragatar

Lea usted LA VOZ

Colegio San Luis Gonzaga
HH. Maristas
PAMPLONA - Teléfono 2825

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.

Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas

Internos - Medio pensionistas y externos

Pida Prospecto-Reglamento.

NESFARINA

es un excelente alimento que con prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, solo se vende en botes cerrados,

NUM. 1.—BOTE MEDIO

NUM. 2.—BOTE CORRIENTE

NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida); todos los envases y subidas de NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.



¡PRECAUCION! No se NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, Director de la Compañía Industrial NESFARINA.

MADRID
BARCELONA
PROVINCIA
MARRUECCS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
SENCHETA

Después de la intentona

VIENE DE PRIMERA PAGINA

Con este exclusivo motivo fueron colocados un par de cañones frente al edificio del Gobierno civil.
Procedió, tras este simulacro, a la detención del gobernador.
El declarante confiesa autor de la detención del alcalde y de los concejales.
Luego recibió noticias de Madrid, según las cuales habían salido para Sevilla tropas con la misión de ahogar la insurrección.

En vista de ello, dispuso la formación de tres equipos, uno de los cuales procedió a constituir un tren, divulgando el rumor de que iba a volar un puente, si bien la orden verbal que tenía el jefe de la expedición se limitaba a que los carriles fuesen levantados.
Otros dos equipos marcharon por carretera, divulgando por el trayecto, entre los peones, camineros la misma especie de la voladura del puente.

Sanjurjo formó una columna compuesta de fuerzas de Infantería, ametralladoras y Artillería, preparándola brevemente para que estuviese dispuesta a salir al primer aviso.
Comenzaron en esto a llegar noticias a Sevilla del fracaso que el movimiento había tenido en el resto de España.

Estas primeras noticias llevaron al ánimo de todos el germen primero del desaliento.
El jefe de la sedición dispuso que la Guardia civil a sus órdenes cortara la vía en término de San Jerónimo.
Poco después se presentaron ante Sanjurjo varios de los jefes comprometidos para decirle que desistían y que desde aquel mismo momento no contase con ellos para nada.

Sanjurjo les dijo:
—Hagan ustedes el favor de decirme por escrito.
Después, el ex marqués del Rif llamó a los jefes de la Guardia civil, diciéndoles que quedaban relevados de su compromiso, ya que las fuerzas insurrectas se entregarían sin lucha a las tropas del Gobierno en cuanto éstas apareciesen por el horizonte.

García Herranz dirigióse a su jefe admirado para decirle:
—Mi general, huya usted; coja un automóvil.
—El aludido tomó un automóvil, y en él emprendió el camino de Huelva.

Luego llegó la detención con otros saberes.
Declara García Herranz e insiste en su afirmación, que él no tomó parte en el movimiento por amistad con el régimen ni contra persona alguna; el movimiento se encaminaba, tan solo, a derribar al Gobierno.

Añade que se sumaron a la sedición todas las fuerzas de la guarnición sevillana, a excepción de un comandante de Caballería apellidado Viqueira.
Siguió a esta declaración un documento en el que se dice que los oficiales se niegan a salir en la columna que iba a combatir a las tropas del Gobierno.

En otro se dice:
—Habiéndonos comprometido a secundar el movimiento, en la creencia de que no llegaría el caso de oponernos a otras fuerzas de nuestro Ejército, al recibir la orden de formar la columna, sentimos oponernos... etcétera.

Viene luego en el apuntamiento la declaración del hijo de Sanjurjo. Dice éste que al dirigirse a Huelva los fugitivos era su propósito presentarse a la Guardia civil.
La escolta de los que huían tenía la orden terminante de defenderse en caso de ataque.

Después viene un recorte del periódico "La Unión", de Sevilla, con un relato del movimiento.
El general de división González y González declara que le preguntó el gobernador si conocía la estancia de Sanjurjo en Sevilla.

Contestóle el general:
—Lo ignora.
Agregando el gobernador:
—Si fuese usted notario de que el general está en Sevilla, haga el favor de decirle que llame por teléfono al ministro de Hacienda para hablar con él de la cuestión de los carabinieri.

A las seis de la mañana, la Policía le previno de la presencia de Sanjurjo en Sevilla.
Poco después se presentó Infante con una orden de Sanjurjo, disponiendo que saliera una compañía a publicar el bando.

Sanjurjo pidió al general que se sumase al movimiento. Y el general se negó.
Después llamó a varios cuarteles, ofreciéndose a los leales.
A las siete de la mañana le llamó el jefe del Gobierno, ordenándole que procediese con energía.

El general destacó a varios hombres de confianza para que inquiriesen noticias de la insurrección.
El gobernador le pidió fuerzas. Y él le envió dos compañías de Infantería.

Vistiéndose de militar rápidamente y avisó al gobernador que él mismo iba a ponerse al frente de las fuerzas.
Saló a la calle, y vió a Sanjurjo rodeado de militares y paisanos. En derredor del caballo de la insurrección, como una treintena de personas. Los jefes hablaban a las tropas. Y como viese que todos seguían a Sanjurjo y que a él no le obedecían, regresó a su despacho, hallando sentado en el sillón del mismo a García Herranz.

Reparada la avería, el coche siguió su marcha normal.

Luego narra la detención en la forma conocida.
Considera que desde el momento en que el general prometió entregarse estaba ya virtualmente detenido.

Dice también que en los primeros momentos acompañaron a Sanjurjo creyendo que iba a casa de unos amigos.
En otra declaración posterior lo hace constar, igualmente.

Al notar que el coche tomaba la carretera de Huelva fué cuando dijo a Sanjurjo que se entregara, prometiéndole así el jefe sublevado.

Requirióle para que se marchara. Y, lejos de obedecerle, García Herranz le amenazó con una pistola.

El general quedó detenido.
Declaran después el alcalde de Sevilla y los de los pueblos colindantes, que constituyen una especie de Comité de Salud, declarando las huelgas.

Nueva declaración del general García Herranz, el cual confirma, a preguntas del juez, toda su actuación en el movimiento, relatada en la anterior declaración.

Reitera la aclaración de que lo de la voladura del puente era un simple simulacro.
Preguntado si sabe el nombre de las personas que conocían los propósitos de Sanjurjo, dice:
—Creo que el propósito de Sanjurjo se conocía en Sevilla desde días antes de llegar el general a esta ciudad. Podían conocerlo el comandante del regimiento de Soría, Delgado; coronel de Artillería, Ballenilla, y comandante de Ingenieros, Lahue.

—¿Nadie más? — le preguntó el juez.
Contestó:
—Acaso algunos otros jefes de Artillería. Sigue declarando y dice que el comandante de Artillería Lizaur acató las órdenes de los jefes de la insurrección, llegando, incluso a hacer fuego.

Ratifica que otros jefes se sumaron, también, al movimiento, con la excepción del comandante de Caballería, Viqueira.
Preguntado si coaccionó con arma de fuego al general González, lo negó.

Consta, a continuación la declaración del chófer Manuel Casal, en la que se afirma que durante el amanecer del día 11 de este mes ocupó su coche una pareja de la Guardia civil, a la que llevó al Hotel Niza.
En este hotel recogieron unos maletines.

Hecho este servicio, el coche se dirigió a la Plaza de España.
Aquí fué abordado el chófer por cuatro individuos, muy bien vestidos, los cuales le dirigieron unas preguntas.

Entre el chófer y los para él desconocidos se estableció un diálogo, que puede reconstituirse de este modo:
—¿Puede usted llevarnos a dar un paseo por la carretera?
—Imposible.
—¿Por qué?
—El coche, no tiene luces.

—¿Qué más da? Otro coche nos almorzará.
Ajustado el servicio, iniciaron el paseo por la carretera, camino de Huelva.

En el trayecto sólo encontraron una pareja de la Guardia civil, que no les puso ningún impedimento para que continuasen, luego de haber consultado con un oficial.
Después explica la detención.

Agrega que no pudo oír bien si pretendían pasar de Huelva. Sólo les oyó comentar que si hubieran cogido una gasolinera o un aeroplano habrían podido pasar a Portugal.

Supone el chófer, sin que pueda precisar la ciencia cierta, que esto lo dijo Sanjurjo.
Relata también que Sanjurjo dijo que le dejaran despedirse de su pistola, la cual le fué arrebatada por su hijo, quien le dijo:
—Déjala ya, tonto...

Otro conductor, Francisco Mancada, dice que el capitán de Artillería Villa Baena ordenó que le mandasen un auto. Hizolo, y en él realizaron varios viajes dos números de la Guardia civil.

Después permaneció ante la Comandancia hasta la una y media.
Un teniente y cuatro guardias civiles le ordenaron que siguiese en el auto.

Lo hizo él. Por la carretera fué detenido el coche por otra pareja de la Guardia civil; pero ésta, reconociendo al teniente que iba dentro, le dejaron paso franco.
Al llegar a Huelva se averió el coche.

A continuación relátase la detención de este chófer, que era militar, afecto al Parque de Artillería.
Viene después la providencia de don Dimas Camarero ordenando la pieza de la responsabilidad del general Rodríguez Peñalca.

Luego, la del teniente Díaz Carmona. Este dice que al dirigirse a la Plaza de España en un automóvil de alquiler vieron una imponente manifestación comunista que pedía la cabeza de Sanjurjo.

Y creyendo un deber defender a éste del peligro inminente de evitar un choque con el pueblo, tomaron otra dirección.
Sanjurjo, dándose cuenta del peligro que corría, dijo:
—Vámonos, si; que estamos comprometidos a estos chicos.

Se refería a los guardias civiles que los acompañaban.
Ignora el teniente Díaz Carmona si la designación de los guardias que les acompañaban la hizo el propio Sanjurjo o si fueron ellos quienes se prestaron voluntariamente a hacer el servicio.

Desde luego, lo que hizo no lo consultó previamente con el capitán de su compañía.
A cuatro kilómetros de Sevilla, el "taxi" que ocupaba Sanjurjo tuvo una avería.
Los ocupantes del mismo aprovecharon la ocasión para cambiarse los uniformes por trajes de paisanos.

Infante sacó un plano y lo examinó.
Después convino con Sanjurjo en que éste, apenas llegaran a Huelva, se entregara al comandante de la Guardia civil.

Las conclusiones

Después del apuntamiento, son leídas las conclusiones, publicadas ya y de las que dio ayer LA VOZ una referencia.

Prueba testifical

No hay más que dos testigos citados. Uno de ellos, el primero que se presenta en estrados es el teniente de la Guardia civil señor Díaz Carmona.

A las preguntas de ritual contesta que no le es amistosa ninguna con los procesados.
El fiscal de la República renuncia a interrogar a este testigo.

A preguntas que le hace el señor Bergamín, contesta que escoltó a Sanjurjo, que iba en calidad de detenido a entregarse a la Comandancia Militar de Huelva.

Ninguno de los restantes defensores le hace preguntas.
El testigo relata los hechos de la manera siguiente:
Al montar en el coche el general Sanjurjo creyó que iba a dirigirse a casa de alguno de sus amigos de Sevilla, pero que al ver que el coche tomaba la dirección de la carretera de Huelva, dijo al general que quedaba detenido y Sanjurjo no opuso la menor resistencia.

El magistrado señor Alvarez pregunta al testigo si eso sucedió inmediatamente de salir de Sevilla y si ya entonces dijo Sanjurjo que quería dirigirse a Huelva. El señor Díaz Carmona contesta afirmativamente.

El otro testigo es el capitán Sevillano, que es el que fué encargado por Sanjurjo de una misión que se dijo consistente en volar el puente de Lora del Río para poner dificultades a la llegada de las tropas leales.

El defensor señor Barrena le pregunta por el alcance de las órdenes que recibió y el testigo contesta:
—Recibí orden escrita de originar desperfectos en la línea y de entorpecer el tráfico, y orden verbal del general García Herranz de apelar a medidas graves sólo en casos extraordinarios.

El fiscal pregunta al capitán Sevillano si sabía que sobre Sevilla se dirigían fuerzas leales al Gobierno cuando fué encargado de realizar los desperfectos y el capitán respondió negativamente.

Un magistrado hace también preguntas al testigo. Y éste contesta que siempre fué esclavo de su deber y de la disciplina, y que si las órdenes que recibió hubieran sido otras, las hubiera cumplido también, porque él siempre cumplió cuanto le ordenaron.

Antes de la prueba testifical se ha procedido a la lectura del apuntamiento, que damos en extracto en otro lugar de este número.

Un descanso

Y luego se acuerda un descanso de quince minutos para que defensores y Sala puedan ordenar sus notas.
A las diez en punto se reanuda el Consejo. Los procesados entran en la sala. Sanjurjo aparece pálido.

Se sientan los procesados y el fiscal de la República va a iniciar su acusación.
Entretanto, en los alrededores del Supremo aumenta la animación. Pero, atendiendo los consejos que los partidos políticos han dado a sus afiliados, algunos de ellos por medio de hojas que se reparten por la calle, el público se limita a discutir apasionadamente, respetando la consigna de separarse del Palacio para no turbar ni con sus ruidos la augusta función de la Justicia.

El fiscal acusa

El fiscal general de la República, señor Martínez de Aragón, comienza su discurso fijándose en la figura del general Sanjurjo, que olvidando los deberes del militar, ha incurrido en los graves delitos de traición y deslealtad, pues no otra cosa han sido sus andanzas reflejadas en el sumario.

Niega pueda atenuarse las penas que a Sanjurjo correspondan alegando su patriótico propósito, pues uno de los deberes inexcusables del militar es la obediencia al Poder constituido.

Se refiere al 14 de abril de 1931, día en que Sanjurjo evitó que la guardia civil se enfrentara con el pueblo, y dice que su actitud de entonces ya fué bien recompensada pesando menos el mérito de aquella hora, que el daño que ahora pretendía causar al régimen.

Señala que el advenimiento de la República ocurrió sin mancha de violencias.
Relata la sublevación de Sevilla, y recuerda cómo al conocerse el fracaso del movimiento en Madrid, el procesado Sanjurjo inició su éxodo.

Dice que García Herranz se ha presentado como admirador entusiasta de Sanjurjo, quien le ofreció, aceptándolo él, el puesto de segundo jefe del movimiento.

En relación con el teniente coronel Esteban Infante, dice que salió de Madrid conociendo los propósitos de Sanjurjo, y con conciencia y deseo de participar en el movimiento sedicioso.

En cuanto al capitán Sanjurjo manifiesta estar comprobado que tomó parte en todos los hechos del sumario, como hijo del jefe del movimiento y como capitán del ejército.

Discurso de Barrena

A las once y treinta y cinco comienza su informe el abogado señor Barrena, defensor del general García de la Herranz.

Da principio al informe ensalzando las virtudes particulares y profesionales de su patrocinado, que posee tres cruces de María Cristina. Mientras vistió el uniforme nunca hizo manifestaciones de orden político, aunque siempre fué sinceramente democrata.

Niega se trate de un traidor, no dándose en él intencionalidad respecto al delito que se le atribuye.

Rebate los argumentos del fiscal.
Expone cómo los actos realizados por su defendido fueron solamente de ayuda.

Llama la atención acerca de que García de la Herranz no era propiamente militar durante los hechos de autos, pues estaba en la reserva.

Niega la confabulación de García de la Herranz con Sanjurjo, al que siguió guiado por su cariño de siempre, como pudo haberlo cualquiera otro ciudadano. No vistió el uniforme hasta después de la publicación del bando.

A las doce y diez se retira el fiscal y el señor Barrena interrumpe su discurso.
—El Presidente concede un descanso de diez minutos, que los defensores aprovechan para rodear a los procesados y conversar con ellos.

Informe de Bergamín

A las once y treinta y cinco se concede la palabra a don Francisco Bergamín, defensor de Sanjurjo.

Comienza diciendo que no quiere tocar las fibras del corazón, y que sólo se dispone a usar de razones.

Expone la necesidad de desprenderse de la influencia de la opinión. Lamenta el ambiente creado por quienes han calificado el delito de Sanjurjo como uno de los castigados con la pena de muerte. Por ello ocurió a la Prensa para desahucarlo.

Resalta el valor acreditado de Sanjurjo.
Patentiza que el honor militar no estriba solamente en el mero cumplimiento de cuanto dicta la disciplina, en ejecutar ciegamente las órdenes recibidas, criterio que sostuvo cuando defendió a don Fernando de los Ríos y también en el caso de Valencia, donde se le dió la razón.

En los casos aludidos estima no hubo delito de rebelión militar. En el caso de ahora lo ha habido, pero queda a los defensores la misión de velar por la no aplicación de penas desproporcionadas.

Niega que las defensas hayan sostenido que no hubo delito de rebelión por no haber sido el alzamiento contra el régimen, sino contra el Gobierno. Precisa probar que iba contra el Gobierno, para contrarrestar la obra culminosa de la calle.

Desmiente hubiera conexión entre los sucesos de Sevilla y Madrid.
Sanjurjo ayudó eficazmente al advenimiento de la República y no podía ir contra ella.

Evidencia que el cambio del régimen no se ha producido con violencias, cuando los presuntos ejecutores se rinden a la primera intimación, quedan éstos exentos de pena.
No hay prueba que demuestre la participación directa y personal de su hermano.

Recuerda que el delito no comienza cuando se piensa, y que el de autos comenzó en el momento de iniciarse el frustrado alzamiento, por lo cual el viaje de su hermano a Sevilla con Sanjurjo no puede acarrearle responsabilidad, ya que era ayudante oficial de dicho general.

Examina la prueba documental del sumario, de la que nada se desprende que pueda justificar las acusaciones hechas a su hermano, en cuyo favor interesa una sentencia absolutoria.

El defensor del capitán Sanjurjo

A continuación, hace uso de la palabra el letrado señor Fernández y Rodríguez, defensor del capitán Sanjurjo.

Abunda en los razonamientos de la defensa anterior.
Señala el gran cariño del capitán Sanjurjo por su padre, al que ama y admira.

Niega su participación en los hechos, aunque el procesado se haya hecho solidario de la conducta de su padre, lo que no le hace culpable.

Termina, pidiendo la absolución de su patrocinado.

Las rectificaciones

El fiscal rectifica.
Asegura no haber obrado movido por otro impulso que el cumplimiento de la ley.

Niega haber imputado a García de la Herranz el corte de las líneas telegráficas.
El señor Bergamín afirma ser inexacto que Sanjurjo hubiera asegurado que el movimiento había triunfado en Madrid, pues solo habló de que se trataba de un movimiento desarrollado en toda España.

El señor Esteban Infante niega que su hermano redactara el bando de Sevilla.
Los otros dos defensores no usan de la palabra en turno de rectificación.

Dicen los procesados

A la pregunta del presidente de la Sala sobre si los procesados tienen algo que manifestar, responde Sanjurjo negativamente.
El general García de la Herranz manifiesta que para él sería el mayor honor seguir hasta el final la suerte del general Sanjurjo, pues consideraba hubiera sido un deshonor no haber acudido a su requerimiento y dejarle solo en el banquillo.

Traslado de los procesados

Al terminar la vista, los procesados fueron llevados al salón llamado de plenario, donde se les sirvió la comida.

Al pasar por los pasillos saludaron a los procesados algunos amigos. Aquellos iban aparentemente serenos.

El capitán Sanjurjo conversó unos momentos con su prometida.

A las cuatro terminó la comida de los procesados, y seguidamente se dispuso su traslado a Prisiones Militares, lo que se hizo utilizando coches de la Dirección general de Seguridad.

En un primer coche iban los dos generales procesados, dando escolta al coche otro ocupado por agentes de policía. Los otros dos procesados ocupaban otro coche que era igualmente vigilado.

Al presenciar el paso de los procesados el público no hizo manifestaciones de ningún género, observando actitud por completo correcta.

Los procesados llegaron a Prisiones Militares a las cuatro y diez.
Se dice haberse oído a Sanjurjo que comentó con apatía.

Se sabe que después de terminada la vista, Sanjurjo preguntó con insistencia a qué hora le sería comunicada la sentencia.

Dice el presidente del Tribunal

Los periodistas procuraron conversar unos momentos con el presidente del Tribunal, don Mariano Gómez, en las primeras horas de la tarde.

Les dijo que los miembros del tribunal habían almorzado juntos, sin cambiar impresiones sobre el juicio, y que luego tendrían un breve descanso que seguramente lo invertirían en pasar aisladamente a las cinco se reunirían para permanecer ya encerrados hasta redactar la sentencia, tarea que se terminaría avanzada ya la madrugada, hasta el punto de ser fácil que no alcanzasen la noticia los periódicos de la mañana. Justificó lo prolongado de la reunión diciendo que primeramente habían de examinar las notas tomadas durante el acto de la vista, luego los informes del fiscal y las defensas, seguidamente buscar un acuerdo sobre calificación de los hechos y determinación de penas imponibles, y finalmente, redactar y dar forma a la sentencia, de la que se facilitarían copias a la Prensa.

Recomendó a los reporteros que volviesen por el Supremo hacia las nueve de la noche por si el plan previsto sufría alguna variación.

Se le preguntó si en el caso de haber alguna pena irreparable sería el propio tribunal el que aconsejase la apelación o si respecto a ésta correspondía la iniciativa al Gobierno, y respondió que precisamente al extremo era uno de los que los miembros del Tribunal debían examinar, y agregó que en los juicios sumárisimos no sólo tratándose de pena capital, sino cuando se imponen otras de carácter también grave, se comunica inmediatamente la sentencia al Gobierno.

Uno de los reporteros le preguntó qué impresión le había producido la vista, y contestó que magnífica, tanto por el orden y la rapidez como por haber tenido las defensas tiempo bastante para la exposición de sus puntos de vista.

Se le preguntó si la sentencia se comunicaría a los procesados en el Supremo o en Prisiones Militares, a lo que respondió que en Prisiones.

Fiscal y defensores hablan de la vista

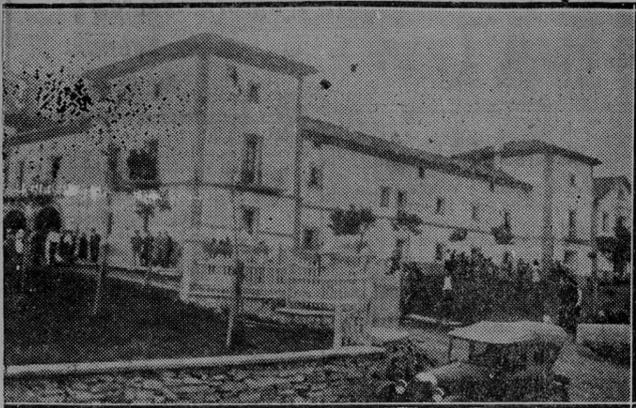
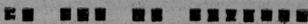
Interrogado el fiscal general de la República respecto al juicio que le merecía la vista celebrada ha dicho que la había hallado de un orden de solemnidad admirable, al que habían contribuido todos, incluso el público. Declaró que le había producido un sincero y hondo dolor tener que solicitar la pena capital para Sanjurjo.

Refiriéndose a su cual, pregunta, ha manifestado, el señor Bergamín, que constaría para él de un verdadero compromiso, ya que había tomado parte en el acto. Únicamente quiso decir que le habían parecido admirables los informes de sus compañeros de defensa que habían agotado el tema.

(Continúa en la última página)

MANCOMUNIDAD HIDROGRAFICA DEL EBRO
SUBASTA PARA LA CONSTRUCCION DE UN TROZO DEL CANAL DE LAS BARDENAS COMPRENDIDO ENTRE LOS PERFILES 66 al 80
Acordada esta Subasta por la Comisión gestora de esta Mancomunidad, las condiciones y modelo de proposición han sido publicadas en la Gaceta de Madrid de 21 del actual.

LABRADORES!!
Si queréis abonar vuestras tierras y obtener el máximo provecho, hacélo con Superfosfato de Cal de la importante casa "CROS"
Dirigirse a SUCESORES DE ALBERTO SARASA, en Pamplona, calle Teconera número 18 (oficinas).
Depósitos en Rochapea, Gizeur-Mayor (estación L. E.) y Caparroso (estación T. E.)
Venta de toda clase de abonos y productos químicos



Vista lateral del Palacio de Urbasa, construido e nun pintoresco sitio de la sierra de Urbasa.

San Joaquín en Navarra 1632-1932

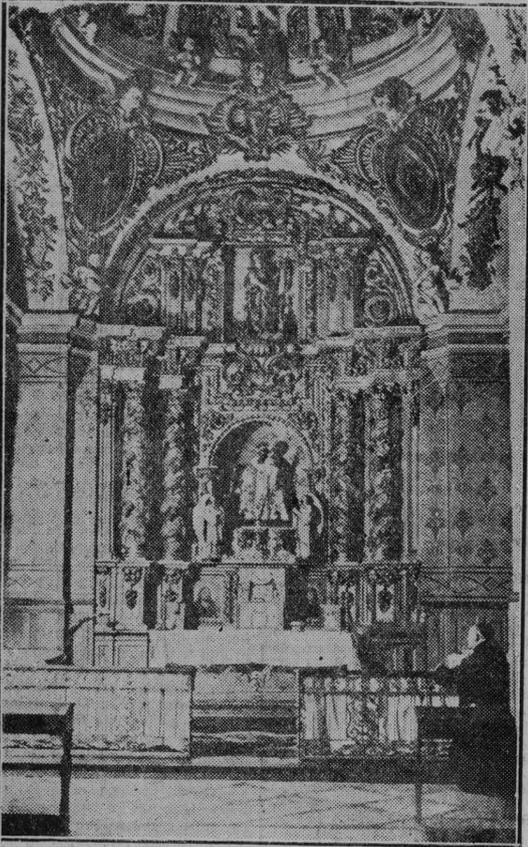
Como tenía que suceder, Pamplona ha hecho honor a su piedad jamás desmentida y a su devoción tradicional al glorioso Patriarca San Joaquín, que tiene su trono en la capilla de los PP. Carmelitas de nuestra ciudad.

El domingo último, día solemnisimo, en que se caraban los cultos tricentenarios, organizados en memoria del Santo Padre de la Virgen Santísima, fue una fecha digna del fervor de Pamplona y de perdurable recuerdo en los fastos históricos religiosos de nuestro pueblo que siente en sus entrañas el entusiasmo de la Fé que un día sembró en él la palabra del Santo Obispo Fermín y que prendió en su conciencia generosa con raigambre y firmeza eterna.

Según estaba anunciado, a esta fiesta del domingo precedió una novena solemne, predicada los primeros días por el R. P. José León, orador sagrado

Bajo la batuta del propio autor, ejecutando a órgano el maestro Beohide, tanto más grande cuanto más modesto, acompañados de una orquesta de artistas de la Sociedad de Santa Cecilia, las distintas partes de la hermosa partitura basada en melodías populares vascas de sentidísimos dejos, tiernísimos, pasaban por las naves y el crucero del templo a veces con rumor de susurro de fronda, a veces con sonoridad yiril y a veces con retumbar de trueno mezclado con el agudo dilacerante de las voces sobre el fondo del órgano, de los violines, de las violas y el contrabajo, y en envueltas en las notas del pentagrama subía a los cielos la plegaria ferviente de pueblo cristiano.

Después de cantado el evangelio Mons. Buenaventura con sus ornamentos pontificales, con báculo y mitra, se adelantó hacia las gradas del pres-



Altar de San Joaquín, ante el cual se han celebrado las fiestas tricentarias del culto patriarca.

ya conocido y si bien acreditado entre nosotros por la limpieza de su dicción y alteza de ideas de que hace gala en sus discursos; y los tres últimos por el R. P. Florencio del Sagrado Corazón de María de la residencia de San Sebastián, afamado predicador en turquera muy conocido en los pueblos de Vizcaya y Guipúzcoa donde ha desarrollado su activo apostolado.

El domingo ya los fieles devotos fueron muchos en la comunión general; que a las siete y media distribuyó el Reverendo P. Vicario Provincial Fr. Ezequiel del Sagrado Corazón ex General de la Orden Carmelitana Descalza. Y llegó la hora del solemne pontifical de las diez. A la hora señalada precedido de un cortejo encantador de pajeositos guapísimos y elegantemente ataviados hizo su entrada en el templo por la puerta reglar el Excelentísimo y Reverendo Fr. Buenaventura de San José de Arana rodeado de su acompañamiento de honor, vestido de su blanca capa magna, larguísima, amplia, blanquísima como un relal de nieve, la cual era sostenida por su extremo graciosamente extendida por un diminuto caudatario, émulo de los espíritus del cielo, el angelical y simpático niño Joaquinito Azanza.

Mientras el coro cantaba los salmos litúrgicos, el señor Obispo y los ministros se revestían de los ornamentos sagrados y a las diez y cuarto poco más o menos comenzaba la misa.

El coro de la comunidad reforzado por algunos buenos amigos y valiosos elementos interpretó la misa pastorela a tres voces del R. P. José Domingo de Santa Teresa Superior de la comunidad y reconocido maestro compositor de música religiosa y artística y gregoriana, atildado y minucioso.

bitorio para dirigir la palabra a los fieles.

La voz trabajada del prelado con fácil dicción, con una pronunciación que trascendía un poco a lenguas extrañas, habló de su misión, de la misión de los Carmelitas Descalzos en el Malabar, regado y santificado con los sudores y la sangre del inmortal misionero navarro San Francisco Javier.

El auditorio escuchó ávido la palabra autorizada de Mons. Buenaventura y cuando dijo que como el Pontífice le aconsejaba, se presentaba como Mendigo de Cristo, pidiendo a todos una limosna y una oración para las almas que le estaban encomendadas, más de un corazón se conmovió profundamente.

Al ofertorio se interpretó un motete del maestro Beohide.

Terminada la Misa Mons. Buenaventura precedido de sus pajeositos y cortejo de honor hecha la visita al Santísimo se retiró a sus habitaciones en el convento.

Durante todo el día fué numerosa la concurrencia de los devotos que venían a visitar al Santo en el día de sus fiestas tricentarias.

A las seis y media estaba anunciado comenzó la función vespertina presidida desde su sitial por el venerado Obispo Misionero.

Suscripción pro Navarra y Alava

Pesetas
Suma anterior... 158.375'70

DECIMA LISTA DE NAVARRA

Cuarta lista de Baztán
Iruritarbat... 25
Elizondarbat... 25
Mendiko semebat... 10

Batzoki de Zangozta (Sangüesa)

Timoteo Muniain... 5
Salvador Los Arcos... 5
Teresa Zuza... 5
Un patriota... 5
Facundo Arcaya... 5
Vicente Labayru... 5
Antonio Zuza... 5
Eusebio Ruiz... 5
Quintín Navascués... 10
Estanislao Ruiz... 2
Nicolás Bandrés... 3
Ikasle bat zangozitarra... 2
Vicente Feman... 5

Segunda lista de Donztebe (Santesteban)

José Illumbe (segunda vez)... 20
E. E. ... 5

Batzoki de E. A. B. de Leiza

Catalina Larraz de Lizarraga... 50
Adela Daranatz... 5
Juana, Ursula y Petra Azpiroz... 3
Marcelina, Epifanía y Lorenza Largo... 2
María y Cecilia Gómez... 5
Juana L. de Aguirre... 1
Isidora L. de Lizarraga... 5
Saritó, Miren y Paquita Larraz... 15
Una afiliada... 150
Josefa M. de Gogortza... 150
Juana, Micaela y Engracia Alcoz... 3
Petra Lacunza... 0'30
Bárbara, Felisa y Juliana Azpiroz... 3
Angela Zabaleta... 0'50
Marta Saldías... 150
Catalina Astibia Lasarte... 0'50
Concepción Labayen... 0'50
Josefa Azpiroz Baraibar... 0'50
Balbina Zubillaga... 175
Epifanía M. de Lasarte... 250
María Huarte... 3
Jesusa y Bernarda Perurena... 4
Josefa Arregui... 0'50
Luisa Zabaleta... 0'50
Catalina Astibia Larrea... 5
Dolores Muñagorri... 2
María Martiarena... 1
Una abertzale... 2
Micaela Larrea... 0'50
Josefa Larrea Lazcano... 0'50

Lista Batzoki de Leiza

José Luis de Huarte... 5
Pedro Sagastibelza... 1
Miguel Aguirre... 1
Juan Aguirre... 1
Miguel Tomás Azpiroz... 5
Juan Cruz Azpiroz... 5
José María Alemán... 5
M. A. ... 2
Martín José Azpiroz... 750
José María Huarte... 5
Gabriel Huarte... 5
Juan Larraz... 2
Abertzalebat... 10
X. X. ... 25
Abertzalebat... 5
Luis Erbiti... 1
Miguel Largo Azpiroz... 5
Abertzalebat... 1
Ignacio Bengochea... 1
J. B. ... 1
F. H. ... 1
Pedro Azpiroz... 10
Martín Larraz... 0'50
Federico Azpiroz... 5
Félix Berastegui... 1
Langillebat... 10
Angel Azpiroz... 3
Pedro María Pérez... 1
Narciso Saralegui... 2
Martín José Elduayen... 0'50
Regino Francés... 1
Esteban Saralegui... 2
Juan Zabaleta... 2
Miguel Zabaleta... 2
Fermín Zabaleta... 2
José Larrañain... 1
Ignacio Azpiroz... 2
Ignacio Billabaso... 1
José María Egúés... 1
Juan Azpiroz... 1
Luciano Erraull... 10

Hunberri (Lumbier)

Afiliados... 46
Afiliadas a E. A. B. ... 18
Suma y sigue... 158.804'25

no y detrás del preste y ministros iba Mons. Buenaventura de capa magna con su acompañamiento de la mañana.

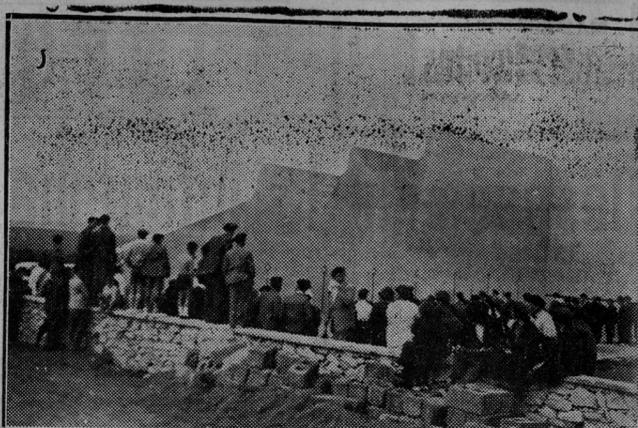
Terminada esta se dió a adorar la reliquia del Santo Patriarca mientras la comunidad y en último término Mons. Buenaventura se retiraba al interior del claustro bendiciendo a los fieles que se arrodillaban reverentes y le envolvían en una sonrisa de simpatía y veneración.

Esta es, lector, la reseña pálida y deslavada de lo que fué el último día de las fiestas tricentarias de los cultos a San Joaquín en Navarra.

Seguro que el venerado Hermano Juan, estaría contentísimo en el cielo contemplando esta festividad inenarrable y aún me inclino a creer que bajó el domingo del cielo al Carmen de Pamplona, y hubo momentos en que creyó divisar su silueta humilde y simpática entre las capas blancas carmelitanas. Que contentos debieron estar el Buen Hermano, el Patriarca San Joaquín y la Virgen Santísima por que las fiestas tricentarias han sido dignas de la Fé y la devoción de Pamplona.

Nuestra felicitación sincera a la Comunidad de PP. Carmelitas y un saludo respetuoso a S. Excmo Mons. Buenaventura de San José Arana el ilustre obispo vasco que ha realizado con su nivea figura las fiestas de San Joaquín en Pamplona.

José María URANGA



Frontón "Amaya", en plena Sierra de Urbasa, el cual fué inaugurado el domingo.

Adulteración del sentido social del Evangelio

Es un fenómeno psicológico de fácil observación el hecho de que el hombre, a quien el mundo y la vida se muestran abiertos y pródigos, padezca de cerrazón de alma. Todo le sonríe y le halaga. No necesita alargar mucho la mano para adueñarse del bienestar y del placer. Su posición social la interpreta en el sentido de que puede con perfecto derecho arrogarse la facultad de prejuzgar los acontecimientos y decidirse hacia una opinión sin previo esfuerzo para forjársela, por el sólo hecho de que su rancio abolengo y sus pergaminos le rodean de cierta veneración e hieratismo, que no siempre van en proporción directa con las dotes intelectuales que son el mejor y más preciado adorno del hombre. Un buen surtido de tópicos, cabos de ideas o, simplemente vocablos huecos que el azar y la frivolidad ha amontado, nado en su cerebro y mejor aún en la corteza externa de su trato social, con el bagaje y el arsenal de que echará mano para imponerse, con una audacia que sólo por la ingenuidad se explica, en cualquier círculo social o político en el que se debatan los problemas del día.

Es preciso darse cuenta de que la vulgaridad intelectual ejerce hoy en día un imperio inmerecido en la solución de muchas cuestiones y en la concreción de muchas actitudes. Son muchos los que se encuentran con un repertorio de ideas dentro de sí, se contentan con ellas y se consideran intelectualmente completos, creyéndose selección y no masa, por el sólo hecho de que concurren a los grandes salones aristocráticos y saben salirse airosos de un compromiso en sociedad, sin que jamás se les venga a la mente el ansia de entregarse a la elevada gimnasia intelectual del estudio y de la reflexión. No dudan de su plenitud. Es su apellido, su sangre, su posición, la que explota y exhiben, creyéndose seres aislados, ejemplares raros, libres de todo esfuerzo que denote un dinamismo espiritual elevado y una superación propia en obsequio del bienestar general de la sociedad. Su alma hermeticamente cerrada no alcanza a ver cuanto le rodea ni sabe compararse con otros seres. Prejuza los hechos como si anticipadamente le cupiera el derecho de prioridad en el concierto admirable de las relaciones sociales. Estos hombres jamás aciertan a salirse de sí mismos, ni saben trasladarse al prójimo. Giran en torno de un centro egoísta, de su capricho, sometiendo a la satisfacción de sus lusiones personales, al menos en su ambición, todo aquello que con ellos se relacione.

Jamás dudan de su discreción y se asientan tranquilamente en su propia torpeza, que les ciega para ver con precisión el curso de los acontecimientos de la historia, cuyos aldabonazos resuenan ya en sus puertas con acentos y tonos no siempre tranquilizadores.

La fe se va alejando de no pocos sectores sociales. No es la masa, el pueblo, el único que ha perdido el verdadero y auténtico sentido de la religión; el genuino cristianismo se va alejando del lastre tradicional que se sintetiza en el sacrificio; y, sobre todo, en las clases acomodadas, no acusa el perfil estilizado de la silueta evangélica. Hay cerrazón de alma en esas clases. El cristianismo se aviene mejor con una vida de generosidad de vencimiento y de negación propia, que con los refinamientos de una vida holgada y fácil. Nada tan criminal y anti-evangélico como el presentar la religión en absurdo y torpe maridaje con una clase social, que nada sabe de cruces, de acercamiento al pobre, de austeridad, de cercenamiento de la vida, por no decir, de mortificación cristiana.

Frecuentemente oímos decir que el pueblo no tiene fe, que algunas zonas sociales se han despojado del sentido cristiano, que han desertado de las banderas de la Iglesia. No lo negamos, por desgracia; puesto que es una triste realidad histórica, según ha afirmado el Papa Pío XI, al fundador de los Jockists belgas, Mons. Cardyn. Pero es que al hacer esa afirmación se pretende, al propio tiempo, hacer de la religión un fardo de clase, haciendo ver a los incautos que en ciertas naciones, ya no son de la religión y de la Iglesia más que las clases aristocráticas, que conservan, aunque tímidamente, un vestigio de las prácticas religiosas, dándose la mano con el ritmo de una vida muy poco en consonancia con los postulados de Cristo, detallados en el Sermón de la Montaña?

Nunca debemos ni podemos achicar la fe de Cristo ni esclavizarla hasta llegar a someterla a una casta de sociedad. Son muchos los obreros a quienes se les predica que vengán a una religión, como la cristiana, de la que al mismo tiempo oyen decir, que es la que priva en el mundo de los capitalistas. Hay que declarar una guerra a muerte a éste prejuicio. La religión tiene un esquema de principios y un código que es el evangelio. "Nosotros los católicos"—oímos decir y a veces hasta leemos en cierta Prensa burguesa—como si con esa afirmación intentaran presentar al pueblo, al obrero, un modelo de cristianismo que él repudia, cuando lo odia abiertamente. El obrero no guarda rencor a Cristo ni a su Iglesia. Por experiencia personal sabemos, que al proponer a más de uno de los que se dicen católicos y predicán el odio contra el Clero, si ellos aspiran a desterrar a Cristo de la so-

ciudad responden con toda ingenuidad que no. Es que constantemente están oyendo que el pueblo no tiene fe, que las creencias católicas se han refugiado en las casas de abolengo, que los templos y las cofradías están integradas por la nobleza, que la frecuencia de Sacramentos es una etiqueta más del programa de vida de las "niñas bien", sin que a las mismas se les ocurra dudar siquiera de la falta de armonía entre estas prácticas y el rumbo de los demás actos del día y... de la noche. Todo esto lo ve el proletariado, que sólo busca una solución de vida a sus apuros y estrecheces, y comienza a vacilar en la fe de sus mayores. No es el evangelio el que preside esta vida, se dice; existe una adulteración de interpretación de los principios cristianos que es menester denunciarla públicamente, para arrancar del alma del obrero, el nefasto prejuicio de que llegue a confundir la religión cristiana con clase alguna de la sociedad, y menos aún, con la que nada sabe, al menos no la demuestra, de apego al sacrificio y a la cruz, símbolo de nuestra fe.

Apliquemos ahora cuanto hemos dejado apuntado en las primeras líneas de este artículo acerca de la cerrazón de alma de quienes se creen capaces, y hasta con la exclusividad en su poder, para opinar sobre cualquier extremo de los problemas de la vida. A más de uno hemos escuchado decir que no son católicas las masas; más aún; que ciertos sectores obreristas carecen de ese sublime ideal, mientras siguen creyendo que los defensores de la doctrina del Nazareno son las clases "bien". Y sobre todo particular no admiten discusión alguna. Se sientan en el pináculo de la propia suficiencia para dogmatizar en un terreno en el que están bien deslindados los campos. Es muy difícil llegar a convencer a nadie que tenga dos adarques de sentido común, que Cristo se ha pasado a convivir con la vida reglada y plena de satisfacciones. Creemos que no sacará jamás cédula de veintidós allí donde reine el espíritu de desprendimiento, y de caridad cristiana; a la que debe de preceder el reinado de la justicia.

Es posible que no abran los ojos quienes más llamados están a hacerlo; recapacitando la gravísima obligación que pesa sobre ellos en estos momentos críticos en los que es de absoluta necesidad ir al obrero con la bandera de Cristo bien desplegada, bandera de fraternidad, de amor, de simpatía, de bondad, de generosidad y de apoyo mutuo? Nadie ha adquirido el monopolio de las verdades del Catolicismo. Su depósito está en la Iglesia. Su intérprete la Jerarquía eclesiástica con el Papa a la cabeza. Pero quién lee y medita las enseñanzas pontificias? Sabemos de alguien, bien situado en la vida, que ha calificado la Enciclica social cristiana de Pío XI de "predica mitinesca". Las verdades son siempre amargas, pero, sobre todo, cuando atentan al bolsillo. Mientras no lleguemos a levantar el velo que ciega a algunos elementos sociales, será difícil poder convencer al obrero de la verdad del Cristianismo, sobre todo en su aspecto social.

EGIZALE.

Un punto de historia

Hace más de doscientos años que estaba pendiente entre Suecia y Noruega la cuestión de dilucidar si Carlos XII, el gran capitán sueco, había sido muerto por un sueco o por un noruego.

El rey Carlos murió a consecuencia de un balazo que recibió durante el sitio de la fortaleza de Fredriksten, en una noche de Febrero de mil setecientos diez y ocho, y desde entonces corrieron infinidad de rumores sobre el motivo de su muerte, no siendo el menos acreditado el de que un soldado sueco, cansado de tanta guerra, se había apostado en cierto sitio y había disparado contra el rey.

En varias ocasiones, y la última data de pocos años, el cuerpo del rey ha sido sacado de su tumba y sometido al examen de los peritos, sin que se pudiera determinar de qué arma procedió la bala.

Más he aquí que un eclesiástico que habita en las costas noruegas acaba de publicar un escrito reproduciendo el relato de un tal Jon Vedlo, de Myking. Este pertenecía a la guarnición de la citada fortaleza durante el asedio de la ciudad, y poco después de la muerte de Carlos XII manifestó a sus compañeros que era responsable de aquél suceso.

Sus descendientes han conservado por escrito aquella relación que dice:

"Caminaba de noche por la fortaleza cuando divisé vagamente en la parte de los suecos a un hombre vestido con brillante uniforme. Tomando un fusil disparé y vi que el hombre caía lentamente al suelo."

Como quiera que, según los datos de su Estado Mayor, el rey Carlos pereció precisamente en dicha forma, y ha quedado históricamente probado que en aquella noche sólo se disparó un tiro, desde la fortaleza asediada, puede definitivamente creerse que quien mató a Carlos XII fué el noruego Jon Vedlo.

CERA EL CUOCO

LA DE MAS BRILLO Y DURACION

Clinica IRIGARAY
CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X.
BABADOS: consulta especial para hernias
A. Roncesvalles, 14.-1.º PAMPLONA
(Junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1633

Calzados

Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 3

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Euzkadi
St Carlos III, 18 N.º
Teléfono 2361

Anuncios oficiales

AYUNTAMIENTO DE SAN SOAIN (Orba) Arriendo de hierbas Se celebrará la correspondiente subasta a viva voz para el arriendo de las hierbas por tres años, en la Secretaría Municipal, a las 11 horas del día 2 del próximo mes de Septiembre, bajo el tipo y condiciones que se hallan de manifiesto.

El Alcalde, Gregorio Amatriain.

UJUE

Arriendo de hierbas A las diez horas del día 15 de Septiembre próximo, se celebrará en el salón de actos públicos de esta Casa Consistorial, subasta pública para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción durante la próxima temporada invernal, bajo las condiciones formuladas y aprobadas legalmente, que se leerán al dar principio al acto.

El Alcalde, Félix Peña.

SUPRESION DE FIESTAS

El Concejo de Ganuza, (distrito de Metauten) ha acordado suprimir por este año las fiestas "cívico-religiosas" que, celebra el 24 de septiembre; por causa de los daños ocasionados por la piedra en sus campos que son de gran consideración.

El Alcalde, José Beruete.

VENTA

La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, desea vender una camioneta marca Renault, capaz para una carga de 2.500 kilos, en estado seminueva, por insuficiente para su negocio. Para informes en su oficina de Artajona.

El Administrador.

IZURZU (Guesalaz)

Supresión de fiestas Este pueblo ha acordado suprimir por este año las fiestas que se acostumbraban a celebrar los días 14, 15 y 16 de Septiembre.

El Alcalde, Jesús Anoebiar.

MENDIGORRIA

Arriendo de hierbas y Carnicería Este Ayuntamiento saca a pública subasta por segunda vez y con la rebaja del 20 por 100 el arriendo por cuatro años de la Carnicería y hierbas de todas las corralizas de la jurisdicción.

El Alcalde, Alejandro Suescum.

SUBASTA DE LEÑA

Declarada desierta la subasta de 1.700 cargas de leña propias para carbón y tasadas en 2.100 pesetas; se anuncia segunda subasta con el diez por ciento de rebaja de su tasación.

El acto tendrá lugar en la Sala Concejil el día 4 del próximo Septiembre, a las once horas.

El Alcalde, Antonio Bustince.

ACOTADO

Se arrienda el acotado de Zabala, Urraul Alto, por un año, sin derecho a los cazadores del pueblo; para informes dirigirse al Alcalde don Javier Isturiz.

SUBASTA DE HIEBAS

Se sacan las de invierno, del término de Cordovilla, el día 27 del corriente a las once de la mañana, en el almacén de cereales de Joaquín Gofí, Vínculo, 2.

El pliego de condiciones está de manifiesto en el mismo establecimiento.

SUPRESION DE FIESTAS

El Concejo de Bilibici, acordó suprimir las fiestas cívicas que se celebran el 8 de Septiembre.—El Alcalde, Vicente Barberena.



Representante: JUAN ILUNDAIN, No. 19 de la calle 19.—Pamplona

Almoranas, Varices, Ulceras Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultoría: Dr. Jaime Ledesma Navarro Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis. Especialista del Hospital Victoria Eugenia Consulta de 11 a 1 Alfonso I.º, 16 en lo ZARAGOZA

Un rato a pájaros

No hay bien como la libertad y la que disfrutan los escritores y periodistas es inapreciable. Ella permite pasar de un tema a otro tema, tratarlos todos, frívola o profundamente, en inagotable variedad. En estos días de canícula ninguno tan oportuno como hablar de los pájaros, adoradores de la libertad. Hagamos, pues...

Ocurrió hace años en el pueblo del Bodón, provincia de Salamanca. Fui allí con objeto de un negocio, y, en medio de aquellas tierras parameras, llamó mi atención un pequeño soto de arboleda en formación. Comenté y elogué aquella nota de buen gusto, de sensibilidad estética con el alcalde y me descubrió que era él el propio autor, e instándome a proseguir me dijo: No puedo; se apone la mayoría del pueblo y alega, como razón, que los árboles crían pájaros. Por estas latitudes se sabe que los árboles, en sus milagros vegetativos, llegan a criar bellotas... Aún no evolucionaron los alcornoques lo suficiente como en aquel citado pueblo, para dar, como fruto, un simpático gorrion. Aquí no tenemos, gracias a Dios y al sentimiento artístico, enemiga al árbol, pero en estos días oigo quejas contra los pájaros.

Y yo les digo, "poco a poco", amigos, porque los pájaros trabajan para la tierra y, por consiguiente, conforme a las predicciones más en moda, tienen derecho a vivir de ella. ¡Ay de nosotros y ay de los frutos si no fuese por la voracidad de los pájaros! Bichitos y bicharracos de millares de especies devorarían siembras y frutos a los pájaros no los comiesen. Bichitos que vuelan y pican, bichitos que se arrastran, que anidan en los árboles y en las plantas, trepan o vuelan, son portadores de enfermedades, molestas e importunas, son devorados por los pájaros. ¿Qué los mirlos picotean las frutas; las urracas comen el maíz? También los automóviles a veces decaraban una gollina o una res a una persona que sin embargo, a nadie se le ocurre suprimirlos, porque prestan otros servicios.

Los pájaros, además, son elemento estético en el campo; los que chillan, los que pían, los que cantan, hieren las sensaciones. ¡Qué crueldad encerrados en jaulas, condenados a prisión, aunque les ofrezcan cañamones en abundancia, lechugas y agua estancada en una tacita! Prefieren la rama de un árbol, o el escondite de un zarzal; el agua de un regato. ¡Matarlos! Ni a los hombres ni a los pájaros, hay sitio para todos; todo consiste en el espíritu de acomodación, en no salirse del círculo del deber.

Yo miro y advierto como vencejos y gorriones anidan en los aleros de los tejados y unos vuelan alto y los otros bajo; como los cuervos se juntan en bandadas y los jilgueros hacen más individual; como las golondrinas revolotean cerca de los balcones y de los porches, los verderones andan entre los trigales, las rulas en las orillas de los ríos y ni se pelean, ni se rebelan, obedientes a la mano sabia que los guía y gobierna, por medio del instinto, en el radio de una magnífica libertad y una consoladora armonía. Lección diaria, ejemplarización constante, que los hombres no aprendemos ni recogemos. Desentendamos, tropezamos los unos con los otros, porque los gorriones nos empujamos en ser vencejos, o los jilgueros queremos cantar con los mirlos o los verderones ser pechirrojos.

Bueno, creo que ya pasamos un rato con los pájaros. ¡Y más vivo y de más actualidad en verano que los pájaros!

Alfredo GARCIA RAMOS

Extracto de acuerdos adoptados en la asamblea general ordinaria de la Federación Navarra de Fútbol.

Asistieron delegados de los Clubs Osasuna, Aurora, Indarra, Celti, Deza Zuri Peña Suort y Erriberri.

A propuesta del señor Archanco se acordó que al C. D. Ilumberrri se le señale un plazo para que si dentro de él salisfice al Aurora a indemnización de 150 pesetas decretada en Febrero último y caso de así hacerlo se le reintegre todos los derechos de club federado que perdía al no satisfacer al Aurora esa indemnización.

El Secretario lee el acta de la Asamblea anterior que se aprueba. Así mismo se aprueban liquidación de ejercicio, balances y cuentas generales al fin de la temporada transcurrida.

Pide el señor Presidente a la Asamblea nombre una comisión a fin de que examine las cuentas y justificaciones de ingresos y gastos. Rechaza la Asamblea por unanimidad y concede al Comité un voto de confianza.

El Presidente hace Memoria del año deportivo.

Se aprueban los presupuestos para la próxima temporada.

El señor Gofí pide se reintegren a los miembros del Comité las cantidades con las que ha contribuido en su peculio particular para pago del local del Colegio.

Mancomunidad

Se da lectura a una carta de la Federación Aragonesa solicitando el ingreso del Zaragoza en la mancomunidad navarra guipuzcoana.

El señor Secretario manifiesta haberse celebrado ayer noche en San Sebastián una reunión de los clubs mancomunados y delegados de la Federación Guipuzcoana y Navarra para tratar de este asunto, habiéndose acordado por los clubs no acceder a los deseos del Zaragoza sin previo arreglo amistoso y que respecto a la Mancomunidad de Guipuzcoa y Navarra se redactarán en breve las bases de la misma teniendo en cuenta lo dispuesto sobre promoción en la reglamentación general.

Inmediatamente se leen los artículos que tratan sobre el particular y la Asamblea se manifiesta en el sentido de que con estas condiciones se pacte la mancomunidad con carácter definitivo.

La Asamblea encomia al Comité por las gestiones llevadas a cabo a este respecto. El Presidente da las gracias.

El Delegado del Osasuna, señor Gofí, manifiesta que trae orden del club de expresar a los demás clubs navarros el reconocimiento de Osasuna por la paciencia y deportivismo con que los clubs han procedido en este asunto con Osasuna y que ahora está ventilado tan satisfactoriamente.

Se acuerda clasificar a los que no juegan en el grupo mancomunado como sigue: Segunda categoría, Aurora, Indarra, Alkarlasuna, Izarra, Celti F. C. y el Ilumberrri condicionado a que satisfaga al Aurora el reintegro acordado por indemnización y el Aurrerá de Milagro.

Se acuerda que el campeonato de segunda categoría dé comienzo el último domingo de Septiembre y que el jueves se forme el calendario en dos grupos que previo sorteo quedaran constituidos y numerados como sigue:

- Primero: 1. Ilumberrri, 2. Celti, 3. Aurora.

- Segundo: 1. Izarra, 2. Indarra, 3. Alkarlasuna, 4. Aurrerá.

El calendario de tercera se confecciona en reunión de clubs previa convocatoria.

La Asamblea reeligió el actual Comité a pesar de que su Presidente expuso la conveniencia de renovación de Directiva.

Que los partidos del calendario de segunda categoría se designen teniendo en cuenta los del campeonato mancomunado y si hubiere que retrasar alguno pasen a la cola.

A continuación se lee una proposición escrita que presenta el Indarra en la que manifiestan que este club está dispuesto a ceder el campo para los encuentros de los clubs de tercera categoría mediante algunas condiciones. Se agradece por ello al Indarra y se acuerda a petición de los interesados enviar esta proposición a Osasuna y Aurora para que las estudien y formulen proposiciones de cesión de sus respectivos campos.

A continuación pide el Indarra que se reintegren las cuotas a los clubs de tercera categoría. Se desecha esta proposición y en cambio se acuerda que al final del ejercicio hay superavit a estos clubs de tercera se devolverán las cuotas que en la actual temporada se han rebajado a 25 pesetas.

Se acuerda también que a tenor de lo que disponen los reglamentos se exija a los clubs el pago de sus cuotas para la actual temporada y antes de comenzar el campeonato.

Y que para liquidar los atrasos se recargue en 2.50 por ciento el impuesto sobre taquilla que deberá hacerse efectiva en cada partido.

Acto seguido el Presidente da por terminada la sesión a la una y media de la tarde.

Pamplona 21 de Agosto de 1932.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Azpiroz y Azoitia lucharon ayer en primer partido, contra Yanci e Irigoyen. El dominio estuvo de parte de estos últimos, que ganaron el partido por una diferencia de ocho tantos.

A segunda hora, Insusti y Patricio derrotaron fácilmente a Mora y Garceaga, dejándoles en 29 tantos para 45.

"Los Tres Valles" A San Sebastián

Salida: 7 de la mañana. Regreso: 10 de la noche. Ida y vuelta: 10 pesetas. Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

Espectáculos

frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arce y Salsamendi

contra

Arrizabalaga y Olagüe

Teatro Gayarre

Teléfono 2228

Hoy jueves 25 de Agosto de 1932

NO HAY FUNCION

Mañana viernes

Esposas a medias

Próximamente

EL CAMINO DE LA VIDA

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Hoy jueves a las 7'30 y 10'30

Reprise del film Metro totalmente hablado en español

WU-LI-CHAN

Immense triunfo del actor ERNESTO VILCHES.

Sábado Janet Gaynor y Charles Farrell (la pareja ideal), en el más sentimental y poético de sus idilios

MARIANITA

Escuela Militar del Tiro Nacional y Osasuna

Para inscribirse en esta Escuela para el curso que tendrá lugar el próximo mes de septiembre, podrán hacerlo, los acogidos a los beneficios del capítulo XVII (CUOTAS), en el local del Club Osasuna, Plaza de la República 31, de 3 a 4 y de 8 a 9 de la tarde.

COTIZACION DE VALORES

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO', 'ACCIONES', and 'BILBAO'. It lists various financial instruments and their prices for two consecutive days (Día 23 and Día 24).

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, todos, etc., etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde. Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama". Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Morota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

¡Carbones! Gastaminza

Galleta para cocinas económicas, 1950 pesetas los 100 kilogramos. Recomendando no haga sus compromisos de antracita, sin antes ensayar los que le ofrece esta casa. Debido al contrato firmado de una importante cantidad de este artículo, esta casa le permite hacer sus contratos a un precio especial de verano, después de haber hecho el ensayo del mismo. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis, y P. Calatayud, 2. -- Teléfono 2361.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL DOCTOR M. SALAVERRI BILBAO.—Plazuela de San José, 2 Recibirá en Pamplona le 3 de Septiembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe base para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en buenas condiciones, sobre vagón Alarguilla. Diríjase a NIJOE DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAQUIA, 4, 4.º Administrador, en ZUBIRI

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre EXPOSICION PERMANENTE Vidrios, Metales, Material eléctrico Mauricio Gilbert, Zapatería, 37, 39, 41, 43

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL "AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos EIBAR (GUIPUZCOA) TELEFONO NUMERO 29

stomacal PEREZ

Son muchos los casos de enfermos del Estómago que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ nos felicitan efusivamente. Entre las últimas demostraciones, figura la de don José García Pastor, calle San Pablo, 15, tercero, segunda, Barcelona, que en carta fecha 19 de Mayo del corriente año, nos dice en resumen. Que después de 20 años de sufrimiento de malas digestiones y estreñimiento que le impedían dedicarse a sus ocupaciones, en el mes de Febrero habiéndole recomendado el ESTOMACAL PEREZ empezó a tomarlo, encontrándose completamente bien. Tenemos a disposición de quien le interese los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los halagüeños resultados del ESTOMACAL PEREZ en las enfermedades del estómago. Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Caja 5'50 pesetas. (Preparado en el Laboratorio J. CARNET—Alella — Barcelona)

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns for 'MONEDAS' and 'Cotización de la Voz'. It lists exchange rates for various currencies like Francos, Libras, Dólares, etc.

Advertisement for 'su estómago' featuring a cartoon character and the text 'Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO'. Includes 'VENTA EN FARMACIAS'.

Advertisement for J. GORTARI, 'Enfermedades de la piel y venéreas'. Includes 'ESTAFETA, 47, segundo'.

Problemas de la viti-vinicultura mundial

Próximamente va a celebrarse en Roma el tercer Congreso Internacional de la viti-vinicultura, continuación de los habidos en Burdeos en 1928 y en Barcelona en 1929, cuando la última Exposición.

Los representantes de los intereses viti-vinícolas internacionales, volverán de nuevo a reunirse durante los días del 23 al 27 del próximo mes de Octubre, en la capital italiana.

En el programa del Congreso, aparecen, entre otros temas a tratar, los que se refieren a la manera de impulsar el cultivo de la viti-vinicultura para el consumo y exportación; la unificación de los métodos de análisis de los vinos, el vino desde el punto de vista de la terapéutica medicinal y, por fin la manera de coordinar el comercio internacional del vino en lo que interesa a los países que lo producen. Trátase de llegar a acuerdos comerciales entre los productores y consumidores de vinos, que rijen y hagan obligatorios contingentes adecuados, reservados a los vinos procedentes exclusivamente de uvas y ver de adaptar una distribución equitativa entre los distintos países productores y los mercados consumidores.

Lista parte del programa del Congreso aparece como la más transcendental e importante, pues pone de manifiesto la voluntad de los países en colaborar para la búsqueda de una solución eficaz en el problema de la crisis viti-vinícola del mundo.

En tanto se espera que pueden tales aspiraciones llevar una mejora a la viti-vinicultura, ésta no halla, de momento, una postura que la saque de la situación embarazosa por la que atraviesa. Y, por si esto no bastara, aparecen en el horizonte nubarrones que lejos de hacer se disipen las preocupaciones de los productores, presentan para el futuro no lejanos, amenazas más o menos fundadas. La más aparatosa procede de Rusia, que al parecer pretende intervenir y manifestarse en los mercados mundiales.

Persistiendo en su táctica habitual de desorganizar los mercados extranjeros, los directores de la Unión Rusa Soviética han iniciado en su plan quinquenal, el de ampliar de manera enorme las superficies dedicadas a viñedos.

Actualmente, el de este país ocupa una extensión que se aprecia en unas 250.000 hectáreas; pues bien, esta superficie se quiere hacerla llegar anualmente, a 150.000 hectáreas durante los cinco años del plan quinquenal. De realizar íntegramente semejante programa, el viñedo ruso alcanzaría la superficie de un millón de hectáreas, es decir, que quedaría cuadruplicado el viñedo moscovita en el plazo brevísimo señalado. El Cáucaso, la Crimea y Ucrania, son las regiones elegidas.

Aun cuando los dirigentes de Moscú afirman que se han tomado todas las medidas para asegurar el completo éxito de tan vasto proyecto entendemos que no existen motivos para alarmarse. Sobran los que cabe aducir para no dejarse impresionar por las exageraciones de que tanto abusan los soviéticos en sus propagandas; y, a más, el tratado que el famoso plan quinquenal ha sufrido en otros terrenos, hace suponer que la expansión viti-vinícola rusa distará bastante de alcanzar las proporciones que se anuncian.

Por otra parte, los motivos de desconfianza acerca de los planes confeccionados en el país de los Soviets, los apoyan las perspectivas económicas desgraciadas que en tales lugares se presentan.

Las teorías colectivistas sobre las que se apoya el famoso plan quinquenal, aun impuestas por medios poco convincentes, se hacen cada día más difícil de aplicar en las poblaciones agrarias.

Con todo y la ferocidad de las represiones, el pueblo rural se mantiene hostil a los discípulos de Carlos Marx; su oposición a los métodos colectivistas ha obligado a los dirigentes de Moscú a hacerse atrás en lo relativo a la ganadería, cuyas disposiciones les condujeron a sufrir cuantiosos desastres.

Otro tanto puede decirse respecto a las siembras, que han quedado sumamente reducidas. Y en nada nos referiremos a otras actividades, como la de producción de lino, que habiendo llegado a 200.000 toneladas apenas ha podido alcanzar últimamente, las 180.000.

La extensión formidable de viñedo prevista, y dejada de trapear con contradicciones de parecida índole?

Viene a cuenta señalar las que menciona el profesor viti-vinícola Degruilly, de Montpellier.

Dice éste: Para la plantación de 750.000 hectáreas, precisarán tres mil millones de baridos o estacas, a razón de cuatro mil cepas por hectárea, los que no pueden improvisarse en un término de tiempo tan corto. A más de esto, tan poco es posible disponer de un personal apto tan grande como sería necesario para un viñedo de tal modo establecido. Y aun resnelas todas estas y otras muchas dificultades, habrían de transcurrir varios años antes que los vinos rusos vinieran a competir con los de Francia, de Italia, de España, de Argelia, por no citar más que los de los principales países. Y, por fin, recordando el refrán de que "no es quien siembra la cebada el que la come", señalan los mismos rusos, los que habrían de beber el vino que produjeran.

No hay motivos, por lo tanto, para que la viti-vinicultura mundial se alarme por este supuesto peligro moscovita. Otros por desgracia, dan lugar a más fundadas inquietudes.

R. DE MAS SOLANES.

Aceites para Automóviles e Industrias

Acreditada marca establecida en Navarra, desea Representantes de primer orden en Capital y pueblos importantes, activos y conocedores del ramo. Inútil sin buenas referencias y justificantes pedidos. Excelentes condiciones a personas verdaderamente capaces. Por escrito a núm. 5398, esta Admón.

Información del País Vasco

Se presenta una petición de terrenos a la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria para la construcción de una barriada de casas cuyo coste será de 3.000.000 de pesetas.

A los obreros repatriados que lleguen a San Sebastián se les proporcionará el medio de llegar hasta las provincias limítrofes. Llegan a Vitoria los guardias de asalto. Registros domiciliarios.

ZCOA

San Sebastián 24 (22,30)
TRANQUILIDAD
El señor del Pozo, que había permanecido gran parte de la noche en su despacho oficial, dedicó casi toda la mañana a recibir visitas.

Cuando al mediodía recibió a los periodistas, no mostró una cosa sino que la tranquilidad es absoluta tanto en Guipúzcoa como en el resto de España.

Fuera de esto, no tenía el señor del Pozo nada que comunicar a la Prensa.

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

El presidente de la Gestora, señor Castro, acompañado del administrador del Asilo de Caridad, estuvo esta mañana en el Gobierno civil, en cumplimiento del acuerdo adoptado en la reunión ayer celebrada por la Junta de que la Institución benéfica, con objeto de conferenciar con el señor del Pozo sobre el problema de los obreros repatriados que pasan por San Sebastián, y a los que es preciso dar facilidades para que se trasladan a sus puntos de origen.

El señor del Pozo estaba ya impuente del asunto y estudia el modo de dar solución definitiva a este problema cada día más agudo; y en principio aceptó la sugerencia de sus visitantes a trasladar a los repatriados que a San Sebastián llegan a las provincias limítrofes, con objeto de que puedan hacer, por etapas, las jornadas necesarias hasta llegar a sus pueblos respectivos.

ASUNTOS DE DEVA

Una Comisión integrada por el alcalde, un concejal y el secretario del Ayuntamiento de Deva conferenció con el señor Castro, interesándole en diferentes asuntos que dicha villa tiene planteados.

LA REGLAMENTACION DE LA CASA DE MATERNIDAD

A las cuatro, menos cuarto, de esta tarde se ha reunido la Junta de la Casa de Maternidad, con objeto de estudiar el proyecto de reglamentación interior de la misma.

LA JUNTA PROVINCIAL DE TURISMO

Bajo la presidencia del gobernador civil, se reunió esta tarde, a las seis, la Junta Provincial de Turismo. A dicha reunión asistió el alcalde, señor Sasiain.

PROPAGANDA DE SAN SEBASTIAN

Don Santiago Laporta, delegado de la Unión Internacional de Municipios, estuvo esta mañana en la Alcaldía con objeto de ofrecer al Ayuntamiento donación de una página del "Libro de Oro" que dicho Unión está editando.

LA SECRETARIA DEL C. A. T.

Ayer terminaron en el C. A. T. los exámenes para proveer la plaza de secretaria general de dicho Centro.

Tan pronto como termine el tribunal la calificación, se reunirá el Pleno del Centro de Arrecepción y Turismo, para decidir.

JUQUETES PARA LOS NIÑOS ENFERMOS

En la Casa Tomás Altuna, e hijos ha rematado la Alcaldía la cantidad de docientos pesetas que destinó a la adquisición de juguetes para los niños enfermos hospitalizados.

ZCAYA

Bilbao 24, (23,30)
POR HACER PROPAGANDA COMUNISTA

El vendedor de helados Luis González Buezo, de 31 años, fué detenido por hacer propaganda comunista en las cercanías de los cuarteles de Barrio.

MITINES DE LOS SOCIAL REVOLUCIONARIOS

Se ha solicitado permiso del Gobierno civil por los social revolucionarios, para celebrar dos mitines el día 28, uno por la mañana en el Frontón Euzkalduna y el otro, por la tarde en Bermeo.

LA ACTIVIDAD DE LOS RATEROS

En Galdakao penetró un desconocido en la casa de Manuela Eguren llevándose 400 pesetas.

ALAVA

Vitoria 23 (23,30)
Han llegado los guardias de asalto

De la Diputación

REUNION DE LA COMISION PERMANENTE

El Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, dijo ayer a los periodistas que se había reunido la Comisión Permanente, con el Ingeniero Director de Montes, señor Torres, para despachar algunos asuntos pertenecientes a este Negociado.

VISITAS

Visitaron ayer al señor Salinas, Comisiones de Cizur, Villava, Cirauqui y otros pueblos, que le hablaron de asuntos que afectan a las mencionadas localidades.

EL ALOJAMIENTO DE UNOS OBREROS

Terminó diciéndonos el señor Salinas, que había ordenado el traslado a Aludides de un funcionario de la Bolsa de Trabajo, para que solucionara el referente a alimentación, alojamiento y servicios sanitarios de los obreros que trabajan en la construcción de aquella carretera; y evitar, así, posibles actos de indisciplina.

Bañeario de Cucho

AGUAS SULFUROSAS SUFIDRICAS-NITROGENADAS

Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRÓNICAS, Asma, Garganta y Naris. Rápidas curaciones de Pícoras, Eczemas y Ulceras de PIEL. Artritis, Anemia, Reumatismo.

Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

PIDAN FOLLETOS

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)
Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases
Depósitos, Calderas, Tuberas, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera
Proyectos y presupuestos gratis
PRECIOS SIN COMPETENCIA
INMEJORABLES REFERENCIAS
Teléfono 12

Sellos de Propaganda "Pro-Universidad Vasca" En el Centro Vasco Y FICINAS DEL Partido Nacionalista

MATE
LOS INSECTOS INMUNDOS, portadores de microbios infecciosos

LA mosca infecta los alimentos con los microbios de la tifoidea, de la disenteria, de la tuberculosis. El mosquito puede inocularle fiebres mortales con su aguijón acorado. La pulga propaga la peste bubónica... Póngase en guardia contra todos los insectos, enemigos mortales del hombre. Mátelos en seguida.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el mundo entero.

Erija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Por mayor: BOSQUETS HERMANOS y Cia., Cortes, 581-A, Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.

Bañeario Caldas de Besaya (Santander)

Temperatura 35 y 37 grados.-Artritis.-Reumatismo.-Gichta.-Catarros bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

CRONICA

El mar y el río

Sigue el conflicto boliviano-paraguayo. La mediación de otras naciones americanas no ha bastado a conjurar a la hora en que escribo estas líneas.

Parece a primera vista absurdo que dos países con enorme territorio propio, escasamente poblados, pobres, sin instituciones políticas muy estables y sólidas, como lo prueba su larga historia de pronunciamientos militares, pretendan guerrear por un desierto. ¿Para qué puede querer Bolivia el Chaco, si sus montañas y sus altísimas mesetas, sus selvas, sus ricos valles, sus zonas lacustres, tienen una escasa densidad de población? Por otra parte, el pequeño Paraguay, ¿qué haría de las soledades chaquenses, por donde vagan apenas unas tribus de indios?

Pero Bolivia dice: —No tengo salida al mar. Soy la única nación mediterránea de América. Sin pulmones que se hinchen de aire marítimo, me asfixio en mis punas, en mis planicies recorridas por el llama, en mis cerros de metal. Quiero el Chaco, porque lo bordea el Paraguay. El Paraguay es uno de los caminos del Atlántico. Y por él, la tierra boliviana puede asearse a las mundiales rutas del comercio.

Pero dice el Paraguay: —El río que bordea el Chaco es mío. Da nombre a la patria paraguaya. Fué defendido heroicamente contra tres naciones cuando la guerra de la Triple Alianza, Humaitá y Curupayti quedaron para siempre en la historia de América, y fueron testimonios del supremo heroísmo de un pueblo. Cuando Cenes y Beznal saltaban, desde lanchas minúsculas, los acorazados brasileños, y barrían sus ruibiertas blindadas, armados de lanza y sable, su sangre caía sobre las aguas del Paraguay. Cuando los guerreros convertidos, obedientes a Sofiano López, iban al Chaco para reñir combates descomunales, casi homéricos, casi fabulosos, con los "crudos" de Buenos Aires, dejaban el Paraguay a su espalda. Y fué por el Chaco, subiendo su ribera fluvial, por donde el marqués de Caixas envió a los defensores de Estero Bellaco y de los Esteros de Rojas y logró llegar a la Asunción.

El Paraguay es un estero. Agua, barro y selva. El Chaco es la tierra firme, la Mesopotamia que puede darle cosechas ubérrimas. Si Bolivia, tan lejana, tan interior, le arroja de él, todas sus posibilidades de engrandecimiento se desvanecerán para siempre.

Las grandes injusticias históricas dejan larga cosecha de catástrofes. El problema del Chaco es consecuencia de la guerra del Pacífico. Chile arrebató a Bolivia su litoral. La confinó en sus provincias interiores, al otro lado del horrible Atacama. Venida, humillada, Bolivia volvió la espalda a la inmensa llanura azul, por donde la vieja Asía se enlaza con la América virgen. Y ahora quiere ver Europa, desbordarse por las herbosas soledades chaquenses, trazar en ellas itinerarios jalados de fuertes, abrir calzadas que pueda recorrer el automóvil, construir puertos fluviales.

Empresa formidable, para la que no posee capitales ni brazos. Empresa magna y utópica y que, sin embargo, causa en el Paraguay el hecho patriótico natural. Basta el propósito, para que la alarma cunda. La reivindicación teórica, ¿no encarnará algu-

La mejor defensa de los viti-vinicultores

La unión de viti-vinicultores es obra que merece toda clase de consideraciones y atenciones, ya que con ella se llega a tener una autoridad y una fuerza.

Dicha unión será objeto de nuestra simpatía siempre que esté formada por elementos esencialmente cultivadores de vid, ya que los componentes extraños serán personas que no buscarán más que su popularidad y fuerza para fines particulares unos, y otros beneficios industriales a costa del mismo viti-vinicultor.

No es suficiente que los estatutos de la organización lleven por lema "la defensa de sus asociados", si no se realiza algo práctico, algo fundamental que justifique con obras el objeto de la unión.

Toda la labor hasta hoy ha sido la creación de estaciones etológicas, solicitar disposiciones que beneficien al exportador y al industrial viti-vinicultor; pero no se ha hecho nada para el cosechero.

La creación de Cooperativas viti-vinícolas, tal como debe ser, no se ha intentado.

Fuera de toda técnica, queremos hacer un breve resumen de las ventajas que las bodegas cooperativas ofrecen al productor:

El productor entrega su uva a la Cooperativa. Ella sacará de esa uva más vino que el mismo productor, porque reduce al mínimo los residuos y porque trabaja mejor. Obtendrá también mejor calidad, por la aplicación de los modernos procedimientos de vinificación.

Así desaparecen los vinos que nunca tienen vasijas para guardarse. Esos vinos no son pocos. Basta recorrer toda la zona viti-vinícola para la vendimia para conocer las partidas que los viti-vinicultores necesitados, si no han vendido sus uvas, desean venderlas en el descube. Claro es que en tales condiciones no pueden sacar un precio normal.

Lo mismo pasa con los vinos mal guardados; unos, por no tener cantidad suficiente para dejarlos completamente llenos; otros, por falta de limpieza, se teme tome malos gustos. Esos vinos son mal vendidos. Si esos viti-vinicultores mandasen su uva a la Cooperativa, ya no pasarían esos asuntos, y ganarían esas diferencias de precio muy notables.

La Cooperativa viti-vinícola da a cada uno de sus socios, un rendimiento en vino netamente más alto que lo que pueden sacar. En Francia las estadísticas indican que, gracias a las buenas instalaciones modernas, se obtiene un mejoramiento en el rendimiento de más de 7 y medio por 100. El dinero que corresponde a ese aumento, son los productores quienes lo aprovechan.

A causa de las condiciones de entrega de sus vinos, de las condiciones de pago que pueden consentir, la Cooperativa saca siempre un mejoramiento por hectólitro. Esa utilidad se reparte entre los mismos socios.

La bodega cooperativa aprovecha los subproductos, y los aprovecha bien, y siempre mejor que lo pueda hacer cada socio aislado.

La Cooperativa disminuye los gastos de vinificación, aumentando con ello el beneficio que recibe el viti-vinicultor. Fácil es darse cuenta que una bodega que elabore 30.000 hectólitros, que necesitara un corto número de obreros, ocupa menos que haciendo esa cantidad en bodegas de menor capacidad.

Por fin, en la lucha comercial, la Cooperativa, con un grueso lote de vino perfectamente vinificado, sano, de primera calidad, se presenta en condiciones mucho más favorables que pudieran hacerlo sus socios separados, con sus pequeñas partidas de vino regular, que ellos necesitan vender pronto, para hacerse con dinero.

CARBONES

Hulla, antracitas, cokg
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Barricada, 34.-Tel. 2715
Pamplona

Máquinas de escribir

Se arrojan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Funeraria de Gón Zapateria, 36 BARCELONA, Tel. 2715

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI

Nunca perjudica



na vez en hechos? ¿No aparecerán tarde o temprano las peonadas a aimaras a orillas del Paraguay? ¿Y no llevarán a su frente rubios capataces yanquis? Los yanquis son los dueños de Bolivia. Bolivia vive una ficción de independencia. Su Hacienda está intervenida por los banqueros del Wall Street. Nunca se hace en La Paz sin la aprobación de sus hombres de confianza.

Y el Paraguay dice que al resistir a los bolivianos resiste, en realidad, a los Estados Unidos...

Sin falta....

Compre Medias y Calcetines en **El Trust de las Medias** además de ser tan baratos y tan buenos, regalamos PAÑUELOS muy buenos y de una calidad como usted no puede suponerse.

Ya lo sabe en **El Trust de las Medias** Sólo hasta fin de mes **Calderería, 24 PAMPLONA**

Tratamiento científico y racional de **La HERNIA** por el METODO C. A. BOER

EL NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER.

Cedemonio, 2 de agosto de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Herniario, Barcelona. Muy señor mío: Es para mí una gran satisfacción comunicarle que mi hijo se ha curado de la hernia que padecía, con los Aparatos C. A. BOER, que llevó sólo ocho meses. Por gratitud le ruego publique esta carta su s. s. Francisco López, en Cedemonio, Concejo de Illano (Castropol). Prov. Asturias.

Villamediana de Iregua, 21 de agosto. Señor don C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 6, Barcelona. Muy señor mío: Tengo el gusto de manifestarle mi agradecimiento por encontrarme completamente curado de las dos hernias que padecía desde hace 6 años, no habiéndome molestado nunca sus excelentes aparatos C. A. BOER, a pesar de dedicarme a los pesados trabajos del campo. Le autorizo a que publique esta carta donde usted guste, para que los que sufren de hernia sepan que debo mi curación a sus maravillosos aparatos y Método C. A. BOER. Quedo de usted muy agradecido y affmo. s. s. Rufino Bretón, en Villamediana de Iregua (Logroño).

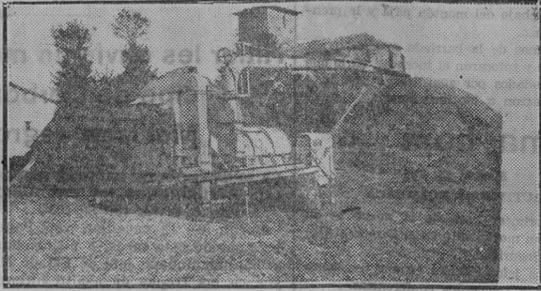
Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SENORAS que, estando o no hermiadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

San Sebastián, lunes 22 y martes 23 Agosto, Hotel Europa.
 Vitoria, jueves 25 agosto, Hotel Frontón.
 Logroño, viernes 26 agosto, Gran Hotel.
 PAMPLONA, sábado 27 agosto, HOTEL QUINTANA.
 Zaragoza, domingo 28 Agosto, Hotel Universo y Cuatro Naciones.
 C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 60, Barcelona.

¡LABRADORES!

A 3 kilómetros de Pamplona, en Sarriguren, pueden ver funcionar el último modelo de la **Trilladora-Limpiadora Schlayer Heiaks con motor acoplado**



Sus principales características son:
 Motor americano de 4 cilindros y 20 HP.
 Toda la máquina metálica.
 Rendimiento 2.000 a 2.500 kg. de mies por hora.
 Necesita solamente tres hombres para su servicio.
 Con tubo lanza-paja.
 Calidad de la paja incomparable.

Esta máquina trabajará a título de propaganda **HASTA EL DOMINGO, DIA 28 INCLUSIVE**, estando disponible para la venta y entrega inmediata.

Pídase informes a **Don Federico Standfuss** **Galier Mayor, 31 PAMPLONA Teléfono 2839**

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS
 Sin igual para el herpesismo, esofrolismo, catarros, aparato génito-urinario, sífilis secundaria y terciaria.
 Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre
 Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.
 Para informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

¿Qué Influencia Tiene La Tez En El Amor?



La Opinión de una estrella de la pantalla

Si una mujer pudiera solamente darse cuenta de que el hombre se enamora, primeramente, con los ojos, habría ya casi conquistado al hombre de sus sueños. Es el cutis lo que, en primer lugar, le atrae. Lo han mostrado numerosas experiencias, y han mostrado, también, que la mayoría de los hombres sienten cierta repugnancia hacia una piel brillante y reluciente. Le desagrada también, una mujer que se pone polvos en público.

Famosas estrellas de la pantalla y gran número de actrices han resuelto estos difíciles problemas recurriendo sencillamente al uso de polvos mezclados con espuma de crema. La espuma de crema no logra únicamente que los polvos se adhieran perfectamente a la piel de modo nada aparente, sino que ejerce sobre ella una acción tónica haciendo desaparecer el brillo de la nariz y el aspecto áspero y grasiento del cutis.

En los polvos Tokalon la espuma de crema se encuentra mezclada a unos polvos finísimos y aerificados con arreglo a un procedimiento patentado. Estos polvos se mantienen adheridos a la piel a pesar del sudor al bailar, cuando se anda mucho en tiempo húmedo o lluvioso, cuando se hace ejercicio en una playa. Además los polvos Tokalon con espuma de crema procuran a la tez la indescribible lozanía y ese aspecto juvenil que todos los hombres admiran tanto.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorate son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

"EL IRATI" S. A.
 Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de **3'50 pesetas**

el saco, puesto en el domicilio del comprador.
 También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.
 Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
 Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
 Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
 " 1390, carpintería de don Martín Cia, Descalzos 70.
 " 1446, imprenta de don Ramón Bergaray, Mayor, 86.
 " 2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
 " 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.
 Pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Balneario de Belascoain (Navarra)
 Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.
 Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario en alado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.
 Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.
 Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
 TOMARIASE un primer piso amplio en el casco Pamplona, preferible calles Zapatería, Mayor. Pagaremos bien. Informes en esta Administración.

Compras
 DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

SE DESEA adquirir cubo de roble de una capacidad aproximada a trece mil litros. Ofertas: Eugui Hermanos y Muruzabal, Pamplona.

Empleos
 APRENDIZ albañil, necesito uno que lleve de tres a cuatro años de oficio. Preferido de la Montaña. Clemente Echenique, Mañeru.

NECESITO mujer de 30 a 40 años para todo. Dos personas. Informarán esta Administración.

SE NECESITA chico para escritor. Almacenes papel SIDAC. Navas de Tolosa, 25.

SE NECESITA sirvienta sabiendo euskera. Buenos informes. Mayor, 17, segundo, izda.

MUCHACHA que sepa de cocina, con informes, se necesita en Mayor, 25, cuarto, izda.

SE NECESITA un panadero práctico en horno y masas. Dirigirse a Tomas Elizart, Carmen, 17.

NECESITO sirvienta formal de unos 25 años, sabiendo de cocina. Informes Admón.

EN ARGUEDAS necesito barbero con urgencia. Dirigirse a Jesús Equisoain, en dicho pueblo.

HACE falta niñera urgente. Barrio San Juan, taberna frente al Matadero.

SE NECESITA muchacha que sepa de cocina, con buenos informes. Informarán en la Admón.

VACANTE de molinero: En el molino harinero de Irrozqui, se halla vacante la plaza de molinero. Las solicitudes pueden dirigirse a los pretendientes a don Severiano Blanco de dicho pueblo.

NODRIZA para criar en su casa, de poco tiempo. Como es niño de buena familia, ésta deseará entrar también en buena. Informes: María Elia, Practicante Comadrona, Zapatería 1 y 3.

Huéspedes
 HOSPEDAJE desco en familia. Informes esta Admón.

Traspasos
 TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Producción un 40 por 100. Razón en esta Admón.

TRASPASO por cambio obligado de residencia, traspaso tienda bien aparada, utilidad líquida anual 6 a 8.000 pesetas. Informes Admón.

SE TRASPASA por no poder atender, hermosa tienda de ultramarinos en lo mejor de Pamplona. Informes: Victor Echarri, Dos de Febrero, 14, Bateria, Pamplona.

Venta de ganados
 VENDO junta de buyes en buen uso para el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasibar.

TERNERO recién nacido vendo. Atanasio Unzu, Caserío de la Pólvora. Teléfono 1306.

SE VENDEN 110 ovejas para carne. Para informes dirigirse a doña María Iriarte. Miranda de Arga.

VENDO ternera recién nacida. Carretera de Estella, Bernardo Gil.

VENTA de terneras, se venden tres terneras raza extranjera superior, de 20 días. Dirigirse a Isidoro Sanz, Zubielqui.

SE VENDEN tres terneros recién nacidos y dos de tres meses. Camino de Esquiroz, Vaquería, Marcelino Balduz.

SE VENDE hermoso ternero recién nacido. Serapio Aranguren. Soto de Lezeairu.

Ventas
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
 SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elías Sofó.

VENDO camioneta bécula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

VENDO galera seminueva para tres o cuatro caballerías. Carretera Pedro Sainz. Tafalla.

LANCIA 12 H. P., conducción interior con separación, 7 asientos amplios, consumo 12 litros, 6 ruedas, completamente equipado, en perfecto estado y a toda prueba. Informes: Redín Hermanos. Garage Miquélez.

SE VENDE un carro seminuevo, para tres caballerías. Dirigirse a Javier Aranda, en Villafranca, Navarra.

VENDO dos trillos listos baratos; tres trilladoras núm. 4, a 115 pesetas; del núm. 2 a 85 pesetas; una del 1, 60 pesetas. Máximo Mugueta. Urroz, Villa.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Zarautu, 9, tienda.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendo muy barato. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTANESES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'30 de circunferencia, a 150 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 32'50 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'30 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

OCASION: Vendo carro mano pequeño, muy útil para almacenes y comercios; barato. Tejería, 13, segundo.

SE VENDE coche "Citroen" 2 plazas, cinco caballos. Recién reparado. Informes: Mercaderes, 7, tercero, izquierda.

SE VENDE moto B. S. A. 2'49 H. P. Perfecto estado. Informes Admón.

VENDO carro para una caballería, uno de buyes y otro para caballería pequeña. Barrio Capuchinos, taller.

BUICK de ocasión. Completamente nuevo, cuatro puertas. Vendo en 5.500 pesetas. Ignacio Valle, Huarte (Pamplona).

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etayo. Estella.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas — vendrá en buenas condiciones. Informes en la Administración.

PERRO cachorro de 4 meses, bonita estampa, en 15 pesetas. Razón Administración.

EN LA CALLE Eslava núm. 11, se vende oveja churra superior, a tres pesetas.

Varios

SE CONSTRUYEN Lápidas, Cruces, Panteones y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Setaun. Calderería núm. 22.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutadas. Talleres Vulcan. Paulino Caballero, 85.

CALOFESE a medida y haga sus arreglos. Calderería, 12.

SE OFRECEN trilladora Ruston Arga para trillar del 28 en adelante, precios y condiciones: Pedro Iriarte, Artañona. Teléfono 3.

BANDAS de Música. El Ayuntamiento de Cáseda admite ofertas para sus fiestas, noche del ocho Septiembre hasta el once inclusive.

PASTOS cedería en arriendo cerca de Zueca (Zaragoza), en campo de unas 700 hectáreas. Dirigirse P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PENA PORQUE LLEGA A LOS OJOS MAS RÁPIDAMENTE PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 18.
 Fuera de Navarra: Tres meses 17, seis meses, 25; un año 38.
 En el extranjero: Seis meses, 22 pesetas; un año, 38. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

Información de Madrid

(Viene de la tercera página)

El señor Esteban Infante se mostraba muy satisfecho de los discursos de los defensores, pues habían sido muy coordinados. Bergamín se ocupó de la parte política, haciéndolo con la autoridad y en la forma en que él sabe hacerlo.

El señor Barrena trató la parte técnica con notorio acierto. A su cargo corrió la parte sentimental y el defensor del capitán Sanjurjo cerró con broche de oro los informes de las defensas.

El fiscal se limitó a apoyar sus argumentos en las declaraciones de los procesados, sin aportar pruebas por su cuenta.

El señor Esteban Infante expuso su creencia de que la deliberación del tribunal sería larga.

Un nuevo juicio sumarísimo

A las ocho y media el fiscal general de la República acudió al Palacio de Justicia.

A preguntas de los reporteros contestó el señor Martínez de Aragón diciendo que a su juicio la sentencia debería ajustarse a un todo a la petición fiscal.

Al preguntársele si se celebrará otro juicio sumarísimo por los sucesos ocurridos en Madrid el día diez dijo

muerte, una de cadena perpetua y dos absoluciones. Estas absoluciones las esperaba por estimarlas de justicia, aunque hubiera habido que poner un poco de gracia teniendo en cuenta sus antecedentes, que a Sanjurjo se le aplicase reclusión temporal. Si es así, que sea lo que Dios quiera.

Después manifestó tener prisa por regresar a San Sebastián por tener a su esposa gravemente enferma con un tumor en la vejiga. No puede ser operada y se pretende curarla con cauterizaciones, lo que hace sufra mucho, siendo lógico quiera tenerle a él a su lado.

Las Cortes

Madrid 24 (23,30)

A las cuatro de la tarde el señor Besteiro abre la sesión en el Congreso.

Se aprueba un crédito para abono de diferencias en sueldos de profesores normalistas.

Después de intervenir los señores Asúa, Juarros y otros se aprueba el proyecto de reorganización del Tribunal de Menores de Madrid.

Se pone a discusión el dictamen de la comisión de Instrucción sobre el proyecto de ley transformado en Consejo Nacional de Cultura actual de Instrucción pública.

Se aprueba el proyecto, rechazándose un voto particular del señor Abad Conde y re-

dispuesto las detenciones de los oficiales de la guardia civil don Manuel Fernández y don Enrique Coma, que han sido realizadas.

INTENTO DE INCENDIO DE UNA BASILICA EN BARCELONA

Barcelona.—Esta tarde un grupo de comunistas penetró en la Basílica de Nuestra Señora del Pino, y amontonando las sillas pusieron debajo del montón paja y le prendieron fuego.

Los vecinos de la barriada acudieron rápidamente y sofocaron el incendio, en lo que fueron ayudados por guardias de seguridad que disolvieron a los incendiarios.

Ultima hora

Madrid 25, 230

ACTIVIDAD POLICIACA

Desde primera hora de la noche se ha notado gran movimiento en la Dirección General de Seguridad.

Los altos jefes estaban en sus despachos y celebraron frecuentes conferencias.

En varias ocasiones se observó que salieron agentes en automóviles, marchando a realizar órdenes.

Numerosas fuerzas de seguridad están distribuidas por las partes céntricas de la capital, especialmente la calle de Alcalá y el Paseo del Prado.

La fuerza uniformada está en sitios poco visibles.

Guardias de asalto custodian el edificio de la Dirección General de Seguridad.

Los guardias de asalto que permanecen en sus alojamientos descansan vestidos y teniendo el armamento a la mano para salir al primer aviso.

Después de la una y media de la madrugada llegó a la Dirección de Seguridad, acompañado por unos agentes de policía, un coronel de infantería, vistiendo uniforme.

En la Dirección de Seguridad se guarda reserva.

Los periodistas han logrado hablar con el jefe superior de policía.

Este jefe dijo que por la tarde había estado en Alcalá de Henares para evacuar algunas diligencias, entre otras la de interrogar al chófer Justo Goizueta, el cual dijo el día del movimiento de Sanjurjo que la intención triunfaria y que él podría tres automóviles que poseía a disposición de los conjurados. En su domicilio se ha practicado un registro, habiéndose encontrado una pistola, un alfiler y un cuchillo.

Como se le pidieron noticias de las precauciones adoptadas esta noche manifestó no podía decir nada, salvo que se disponía a celebrar una conferencia con un coronel de infantería que le estaba esperando.

MANIFESTACION DISUELTA

Prente al Hospicio los guardias han disuelto una manifestación de unas cuatrocientas personas que daban mueras a Sanjurjo, practicando cuatro detenciones.

En la barriada de Cuatro Caminos se han adoptado precauciones.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

HITLERIANOS CONDENADOS A MUERTE

Hitler les envía un mensaje.-El supuesto príncipe de Borbón era un impostor. Molison regresará esta semana.

LA SENTENCIA DE MUERTE CONTRA LOS HITLERIANOS HA PRODUCIDO UNA GRAN IMPRESION

Berlín.—El canceller von Papen, ha recibido esta tarde, a última hora, al capitán Rohem, jefe de Estado Mayor de las tropas de asalto hitlerianas, el cual ha venido expresamente a Berlín para hablar con el canceller sobre las consecuencias que podrían derivarse de la ejecución de la sentencia de muerte dictada ayer por el Tribunal de Excepción de Beuthen.

SE PIDE LA REVISION DEL PROCESO GORGULOF

París.—El señor Geraud, defensor de Gorgulof, ha presentado en el ministerio de Justicia una demanda de revisión del proceso del asesino del señor Doumer basándose en la agravación de estado mental del condenado y apoyado en una carta en ese sentido de los doctores Legrain y Lageh.

EXPEDIENTE AL COMANDANTE DEL "PROMETEO"

Cherburgo.—El ministro de Marina ha ordenado la apertura de una información contra el teniente de navío José Dumesnil, comandante del submarino "Prometeo", que, como se recordará, se hundió el 7 de julio en aguas de Levi.

SEGUN LOS SOVIET RUSIA CRECE DOS MILLONES POR AÑO

París.—La Oficina General de Estadística de los Soviets acaba de publicar cifras completas sobre el movimiento demográfico en Rusia entre 1926 y 1932.

La población rusa ha pasado de 147 millones de habitantes a 163 millones, o sea ha aumentado en dos millones y medio, aproximadamente, cada año.

HITLER TELEGRAFIA A LOS HITLERIANOS CONDENADOS A MUERTE

Berlín.—Con motivo de la próxima ejecución de los cinco nacional-socialistas condenados por el Tribunal especial de Beuthen (Silesia), por acto de terrorismo político, Hitler les ha dirigido el siguiente telegrama:

"Camaradas: Vuestra liberación es una cuestión de honor para el partido. Cumpriremos con nuestro deber obligando al Gobierno a que no se lleve adelante semejante crimen contra la esperanza de la nación, pues ello sería un reto al partido. Cumpriremos nuestro deber".

Se tiene la impresión de que Hitler se considerará imponente para contener a sus huéspedes en esta ocasión.

EL SUPUESTO PRINCIPE EDGARDO DE BORBON ERA UN IMPOSTOR

París.—La Policía de Lausana ha enviado a la de París los informes que tenía acerca del supuesto príncipe Edgardo de Borbón, asesinado en París el sábado último por su amante, la española Candelaria Brau. Esos informes de la policía Suiza demuestran que se trataba de un impostor que no tenía el menor derecho al título de príncipe.

El día de ayer.-Tranquilidad en Navarra.-Las fuerzas de Asalto.-Unos detenidos.

En Pamplona, al igual que en otras capitales de la Región Norte, se habían adoptado ayer, por las autoridades, algunas medidas de precaución para abortar posibles o probables levantamientos contra el régimen.

Afortunadamente las medidas adoptadas fueron innecesarias en Pamplona y, según noticias recibidas, en toda la región. La tranquilidad fue absoluta.

A nuestra ciudad llegaron al mediodía de ayer ciento diez Guardias de asalto, al mando de un capitán, dos tenientes, un oficial, cuatro sargentos y doce cabos.

Por la noche estas fuerzas prestaron servicio de vigilancia en toda la ciudad, armados de tercerolas.

Durante la mañana y primeras horas de la tarde, fueron detenidos: el teniente coronel señor Roncali; los co-

LOS SUCESOS DE AYER

Dos reyertas y un escándalo

A las diez y media, aproximadamente, de la noche se registró ayer en la Plaza de San Francisco una reyerta entre Miguel Mayora y Félix Yaben.

Este último agredió a su confidente con una navaja, produciéndole cuatro heridas graves.

El agresor fué detenido.

La reyerta tuvo por origen una discusión sobre política.

A preguntas que hicimos a algunos que conocen a estos muchachos sobre la filiación política de ambos, no contestaron concretamente. Unos aseguraban que pertenecían a un bando político, otros a distinta política... En total; que no logramos aclarar este extremo lo necesario para darlo a conocer a nuestros lectores.

En el tercer piso de la casa número 34 de la calle de Jarauta, discutieron acaloradamente Luis Montero, de 42 años de edad y Rogelio Sola, de 34. De las palabras pasaron a los hechos y Montero resultó con lesiones y erosiones generalizadas, de carácter leve.

Estos fueron curados de primera intención en la Casa de Socorro.

La policía detuvo ayer a Lucio Pascual Díaz, de 22 años, de Andoain; Ricardo Malo, de Olazagutía y Blas Lagetui Arozarena, de Giordia.

Estos individuos pidieron en el bar "España" una botella de sidra, cuyo importe se negaron, luego, a abonar.

Intervinieron los guardias, que fueron insultados por los denunciados, dando todo ello lugar a un regular escándalo.

Luis M. de Ubago
 Dentista
 Mayor núm. 2, segundo.
 Teléfono núm. 2760
 Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8
 Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

mandantes señores Zurita y Navarro y el capitán señor Peña.

Todos ellos se encuentran en situación de retirados.

Por la noche visitamos al Gobernador civil señor Andrés, quien nos dijo que la tranquilidad en toda Navarra era completa.

CREDITO NAVARRO
 SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social...	15.000.000 de pesetas
Capital emitido...	10.000.000 de "
Fondo de reserva...	6.000.000 de "

Con SUCURSALES en Alsasua, Añz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Otrúnigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arceos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peral, Puentel, la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasos, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año...	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses...	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

que sí, y que afectará a once encartados, uno de ellos Cavalcanli.

El magistrado señor Abarrategui ha dicho que la vista tuvo dos momentos de emoción. Uno cuando el letrado señor Esteban Infante se dispuso a realizar la defensa de su hermano, y otro al declarar solemnemente el general García de la Herranz su solidaridad con Sanjurjo.

Opiniones de Prensa

"La Tierra" cita al terminar su impresión del acto de hoy que en la misma sala del Supremo se han celebrado dos vistas históricas: una la del juicio seguido a los que a poco eran Gobierno, y otra la de hoy. Cuando la primera el pueblo ovacionó a los procesados, y hoy un público formado por trabajadores principalmente ha aguardado silenciosamente en torno al Palacio de Justicia el fallo del Tribunal.

"Luz" dice que la vista de hoy ha carecido de emoción. Hubo alguna al entrar los procesados en la sala, y mayor al pedir el fiscal la pena capital. No obstante, el público permaneció impasible.

Califica la defensa de Bergamín de certera y acertada. La de Esteban Infante se basó en los lazos de la sangre. El informe del señor Fernández y Rodi guez tuvo un final conmovedor.

Ante una posibilidad irrazonable

La Juventud Socialista de El Ferrol ha enviado un telegrama al Presidente del Tribunal Supremo, redactado en términos de gran generosidad, pidiéndole se aconseje el indulto en el caso de ser alguno de los procesados condenado a pena irrazonable.

Don Roberto Castrovido ha dirigido un escrito al Presidente de la República suplicándole el indulto en el caso de que en este proceso haya alguna pena capital.

Elementos extremistas han reparado esta mañana unas hojas invitando a los obreros a estacionarse frente al Palacio de Justicia para hacer una manifestación no se ha realizado, pues los pequeños grupos que se formaron fueron disueltos por la fuerza pública.

tirando este señor otro a los artículos ocho y diez y siete.

Se lee el dictamen de la comisión de Gobernación sobre el proyecto de ley de provisión de vacantes de inspectores municipales de sanidad.

Se rechaza un voto particular del señor Franchy Roca.

El señor Arauz anuncia que los federales votarán en contra.

Lo mismo dice por los catalanes el señor Belly, estimando el proyecto por demás centralista.

El señor Sánchez Covisa, de la comisión, defiende el dictamen.

El señor Aranda explica su voto, favorable al dictamen.

El señor Berenguer defiende un voto particular pidiendo la supresión del artículo primero, y acaba citándolo.

El señor Leizaola combate el dictamen.

El señor Besteiro anuncia que la comisión de estatutos pretende estudiar a fondo varias enmiendas que han sido presentadas a la parte económica del estatuto catalán, y que por ello no se celebrará sesión por la noche.

La que se está celebrando la levanta el señor Besteiro a las nueve menos cuarto de la noche.

Provincias

Madrid 24, 2330

CONCEJALES BARCELONES EXPULSADOS DE SU PARTIDO

Barcelona.—La asamblea de la Izquierda Republicana ha examinado las denuncias presentadas contra algunos concejales del partido, acordando la expulsión de tres de ellos y otros castigos de menor importancia.

MILITARES PROCESADOS

Sevilla.—El juez especial ha dictado autos de procesamiento y prisión contra diez y ocho jefes y oficiales del ejército como complicados en el fracasado movimiento monárquico.

Jerez de la Frontera.—El juez decano ha

Visita del general Núñez de Prado.

Por la mañana llegó, procedente de Vitoria, el general de la sexta División don Miguel Núñez de Prado, para revisar el batallón de Montaña y el Regimiento de Infantería número 14, que guardan en esta Plaza.

El general quedó muy satisfecho de los servicios militares de la guarnición.

Por la tarde visitó el Hospital militar y el Fuerte de San Cristóbal.

El general, en una conversación que sostuvo con los oficiales, les exhortó a continuar cumpliendo lealmente con sus deberes.

El señor Núñez de Prado, dijo a los periodistas que consignaba con satisfacción el hecho de haber encontrado a la oficialidad adicta al régimen; y que no ha sido necesario eliminar algunos elementos, cambiando su residencia, como ha ocurrido en otras Plazas.

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS
 DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 57,
 Apartado 694 — MADRID

Bergamín se hace eco de una probable sentería

A las once menos cuarto de la noche ha acudido al Palacio de Justicia don Francisco Bergamín, que ya había estado anteriormente, hacia las ocho y media.

Dijo a los periodistas que le saludaron que iba a ver si se orientaba.

Quince minutos después salió, y a los informadores dijo iba a su casa a descansar hasta que le avisaran.

Como le pidieron su impresión dijo: —No tengo más impresión que la que circula por la calle, o sea: una de



La simpática Peña "La Jarana" en su jira a Irurzun el pasado domingo.



MITAD DE ESFUERZO DOBLE RENDIMIENTO

JABON EL GALLO

JABONERA BILBAINA S.A. - BILBAO